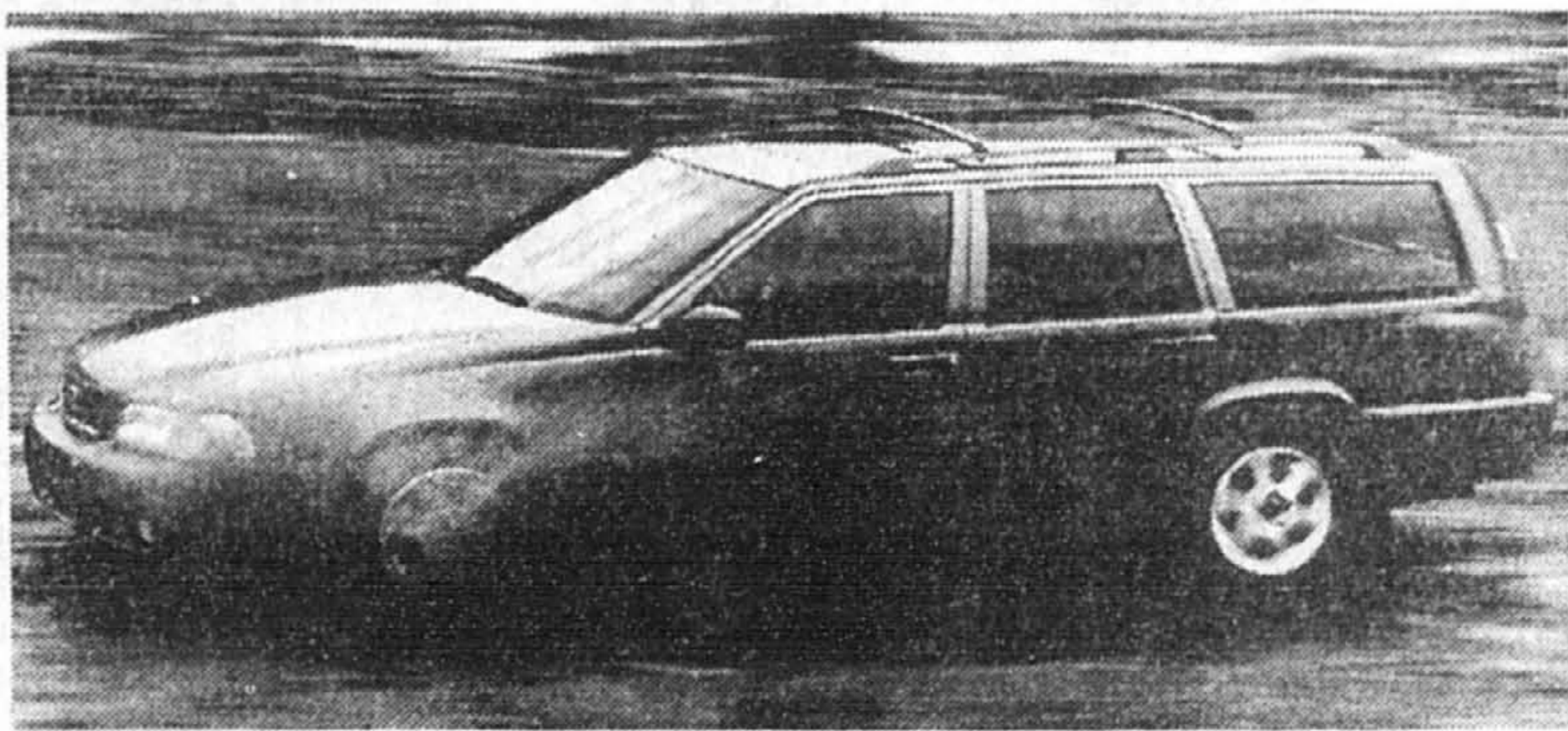
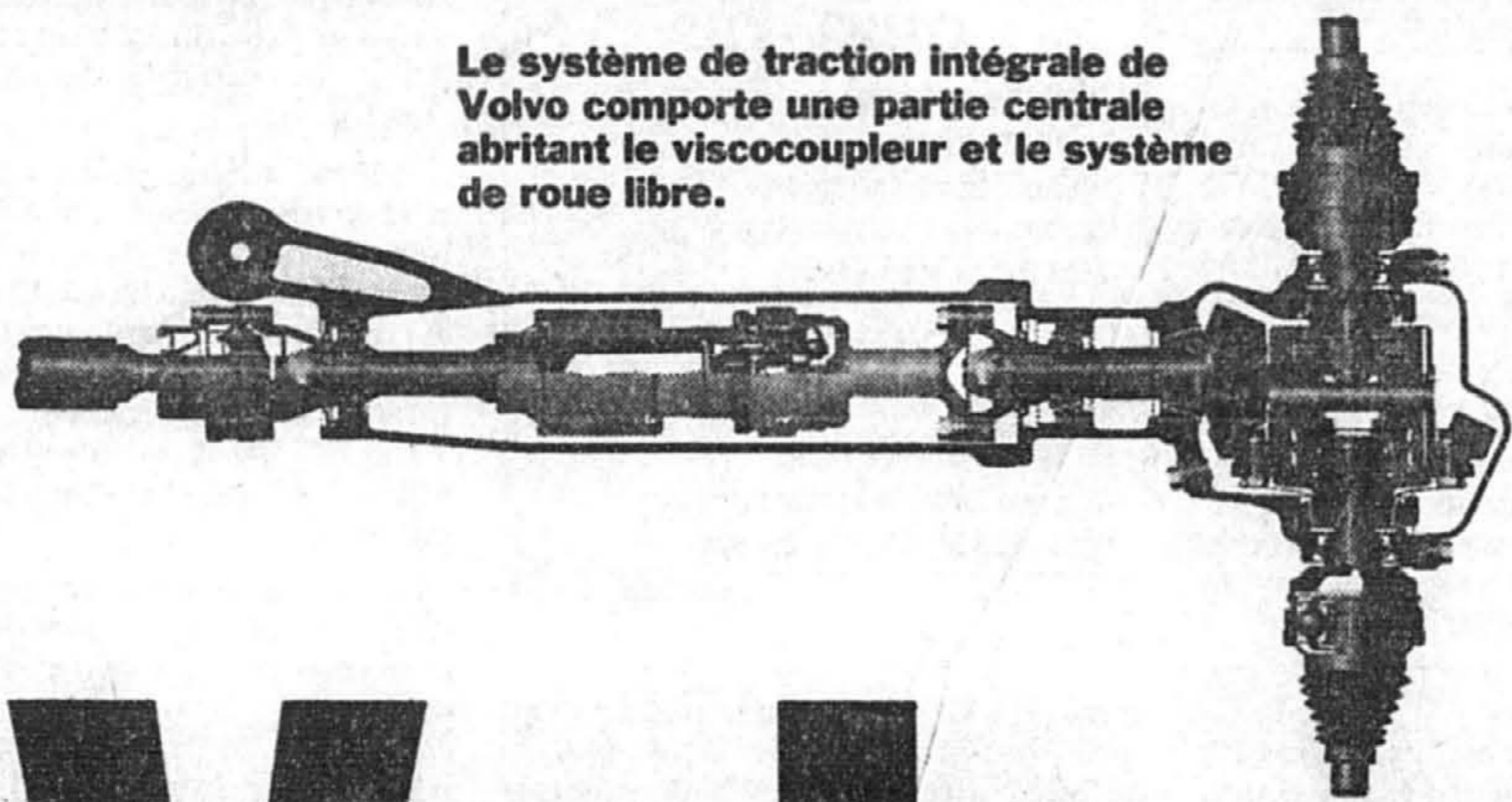


Le système de traction intégrale de Volvo comporte une partie centrale abritant le viscocoupleur et le système de roue libre.



Volvo 570XC AWD

La calandre a été munie d'une nouvelle grille afin de donner une apparence typée à la XC AWD.

Une solution drôlement attrayante

DENIS DUQUET
collaboration spéciale

Selon plusieurs, la familiale V70 est la meilleure de sa catégorie. En fait, même le très sélect magazine *Consumer Report* en vante les mérites dans sa dernière parution.

En plus, le système de traction intégrale de Volvo utilisé sur la V70 AWD est reconnu pour son efficacité et sa sophistication. D'ailleurs, dans le cadre d'une conversation à bâtons rompus, un ingénieur de Mercedes-Benz spécialisé dans les systèmes de propulsion m'a avoué que la solution adoptée par Volvo pour son intégrale était excellente.

Avec de tels acquis, il aurait été étonnant que la prestigieuse compagnie suédoise ne s'intéresse pas aux utilitaires sport, enfants chéris du marché présentement. Cependant, Volvo est persuadée que la popularité de ces véhicules encombrants, gros consommateurs, aux caractéristiques routières limitées, va s'effriter à la longue. D'autant plus que la majorité des propriétaires de 4x4 admettent ne jamais les utiliser en conduite hors route. La solution la plus logique semble donc être de s'intéresser à un véhicule offrant le confort et la maniabilité d'une automobile en plus de posséder une traction intégrale.

C'est en vertu de toutes ces données que Volvo a concocté la familiale V70 XC AWD qui se veut un compromis valable entre la V70 AWD à vocation plus générale et un utilitaire sport tout court. Reste à voir si la solution Volvo possède les qualités voulues pour réussir.

Le look utilitaire et sportif

Même si cela n'a aucune importance quant à la conduite, plusieurs acheteurs d'utilitaires sport avouent apprécier la silhouette plutôt costaud. Comme la Volvo V70 a déjà les épaules passablement carrées, il n'a pas été nécessaire de modifier beaucoup la silhouette. Par contre, la calandre avant et la partie inférieure du pare-chocs comprennent des grilles à motifs en losange pour faire plus costaud. La partie arrière est également différente avec sa bande transversale noire sur laquelle on a inscrit les mots « cross country ».

Sur une note plus pratique, le support de toit est nettement plus robuste afin d'accueillir les différents accessoires qui permettront de transporter une foule d'objets. Parmi ces supports, il faut mentionner ceux destinés aux bicyclettes, aux skis, à la planche à neige et à la planche à voile. De plus, une boîte de transport à la couleur harmonisée à celle de la carrosserie peut être commandée.

L'habitacle est similaire à celui de toutes les autres familiales Volvo côté sièges et

présentation. Par contre, le modèle Cross Country offre en exclusivité des garnitures de sièges avec sellerie de cuir sur les côtés et tissus à motif canevassé au centre. Dans l'espace réservé aux bagages, il est possible de commander un ingénieux système de cages pour chiens permettant de les transporter en toute sécurité. On a même prévu un bac en caoutchouc qui recouvre tout le plancher afin de ne pas souiller le tapis si jamais tout ou ne peut se retenir. Tous les modèles offrent en sus, sur chaque paroi du coffre, un filet de rétention supporté par des tiges métalliques qui facilitent l'insertion des bagages. C'est simple et très efficace. Une autre astuce à souligner : une pièce de tissu imperméable remise sous le panneau d'accès au pneu de secours et qui se déploie par-dessus le pare-chocs pour empêcher que la personne qui dépose quelque chose dans le coffre se salisse.

Bref, avec un judicieux choix d'accessoires, Volvo a réussi à donner une personnalité bien typée à sa version Cross Country.

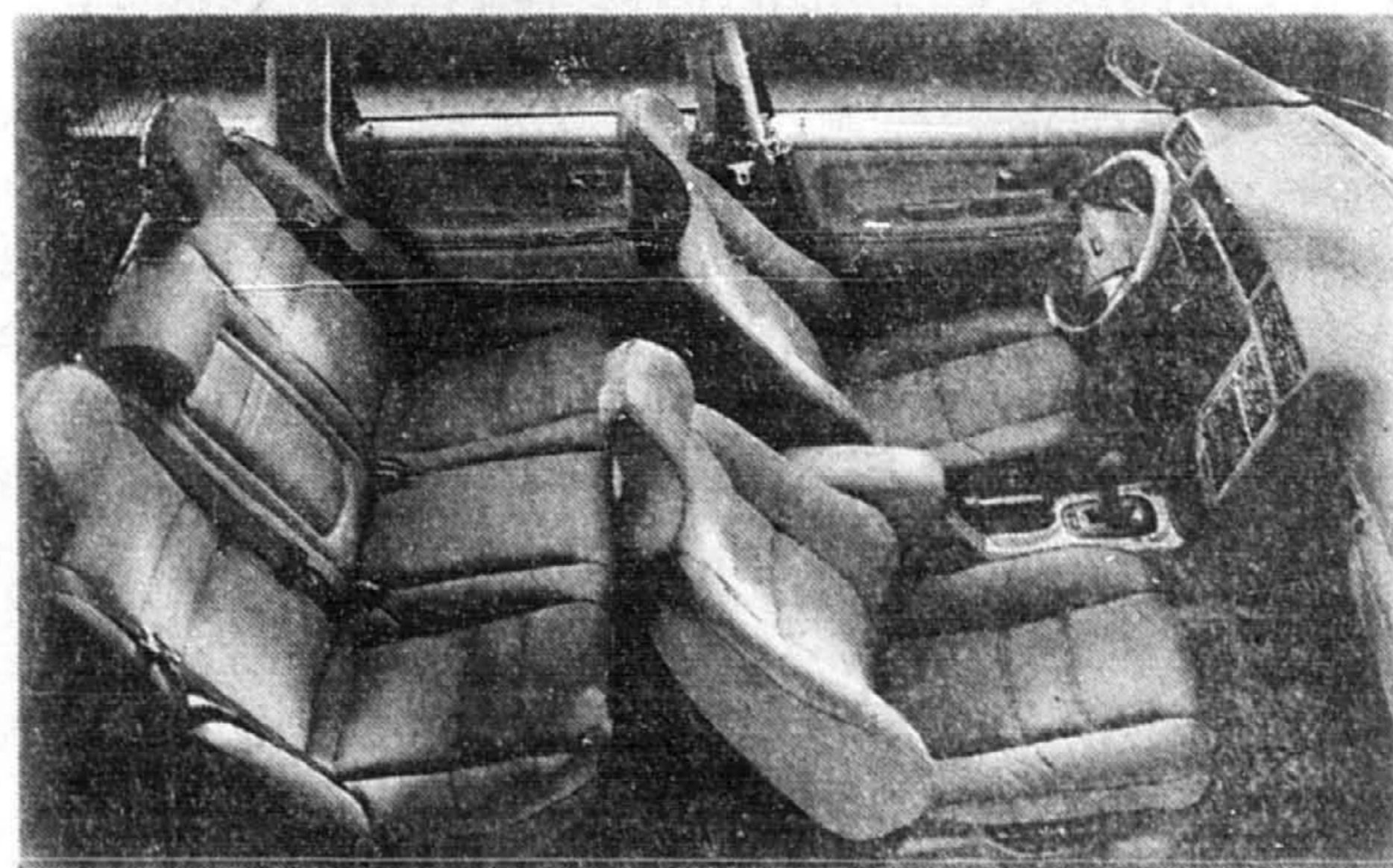
Quasiment un tout-terrain

La première chose que les ingénieurs suédois ont soulignée, c'est que leur familiale n'était pas un utilitaire sport dans le sens propre du terme.

Voir VOLVO en C 2



La partie arrière se distingue de celle de la version AWD par la barre noire transversale sur laquelle sont inscrits les mots « Cross Country », à mon avis superflue.



Il est difficile de trouver à redire quant au tableau de bord de cette voiture. De plus, il est possible de commander des appliques en bois moyennant supplément.

Vous hésitez entre la transmission manuelle ou automatique ? Vous préférez l'une, votre douce moitié adore l'autre ? Pas de compromis. Découvrez la superbe nouvelle Audi A4 2.8 avec l'option Tiptronic. Pour apprécier à la fois la croisière en mode automatique ou le changement de vitesses pour une performance plus nerveuse. Avec son nouveau moteur racé V6 de 190 chevaux et 30 soupapes et son intérieur élégant aux garnitures en ronce de noyer, cette berline sportive séduit les plus exigeants. Même s'ils sont parfois indécis.

La nouvelle Audi A4 2.8 1998. À partir de 38 440 \$*

*Prix de détail suggéré par le fabricant de 38 440 \$ pour la Audi A4 2.8 1998, incluant boîte manuelle à cinq vitesses. Le concessionnaire peut vendre pour moins. Options, préparation, taxes, frais de financement et frais de transport en sus. Taux de location aussi disponibles. Audi et l'emblème formé des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG. «A4» est une marque de commerce de AUDI AG. Pour en savoir plus long sur Audi, consultez notre site web : <http://www.audi.com>.

Venez vite en réserver une..



AUTO STRASSE
5905, route Transcanadienne
Saint-Laurent (514) 748-6961


AUTOMOBILES LAUZON
1384, boul. Labelle
Blainville (514) 430-1460

LES AUTOMOBILES NIQUET
1905, boul. Sir-Wilfrid-Laurier
Saint-Bruno (514) 653-1553

LES AUTOMOBILES POPULAR
5441, rue Saint-Hubert
Montréal (514) 274-5471

PARK AVENUE VOLKSWAGEN
8805, boul. Taschereau Ouest
Brossard (514) 656-4811



La nouvelle A4 2.8 avec transmission optionnelle Tiptronic. Changez de vitesse. Rétrogradez. Changez Rétrogradez. Ou fixez-vous simplement sur .

FICHE TECHNIQUE

Marque: Volvo
Style: familiale

Modèle: V70 XC AWD

Carrosserie Empattement: 266 cm
Longueur: 473 cm
Largeur: 176 cm
Hauteur: 148 cm
Poids: 1688 kg

Groupe propulseur Traction intégrale

Moteur Type: 5 cylindres en ligne
Cylindrée: 2,5 litres
Puissance: 190 ch à 5100 tr/min
Couple: 199 lb-pi à 1800 tr/min
Alimentation: injection séquentielle

Transmission Type: automatique
Nombre de rapports: 4

Suspension Avant: indépendante
Arrière: indépendante

Freins Avant: disques ABS
Arrière: disques ABS

Direction À crémaillère

Divers Pneus: P205/55R15
Capacité de carburant: 70 litres

Performances Accélération: 0-100 km/h: 9,3 secondes
Vitesse maximale: 205 km/h
Consommation moyenne: 11,8 litres/100km

CÔTÉ PRATIQUE

EN RÉSUMÉ

(cotes: médiocre / moyen / bon / très bon / excellent)

Nombre de places: 5
Volume du coffre: 1610 litres/67,0pi³
(banquette arrière abaissée)
Coussins gonflables: conducteur, passager et latéraux avant
Direction assistée: oui
Garantie: 4 ans / 80 000 km
Fiabilité: Très bonne
Prix: 48 600\$

Moteur: excellent
Freinage: très bon
Tenue de route: très bon
Confort: excellent
Finition: Très bon

Infographie La Presse

Volvo S70 XC AWD ; une solution très attrayante

VOLVO / Suite de la page C1

C'est un véhicule toutes conditions routières, mais pas un tout-terrain. Selon eux, le V70 XC AWD est capable de traverser le continent même lorsque les routes sont quasi impraticables. Par contre, il n'est pas conçu pour s'attaquer à des chemins réservés à des véhicules possédant un rouage d'entraînement et une garde au sol plus généreuse. À ce sujet, cette Volvo bénéficie d'une garde au sol de 16,6 cm, soit 2,4 cm de moins qu'un Toyota Rav4 4x4 ou un Subaru Forester.

Côté conduite, cette familiale impressionne toujours par la nervosité de son moteur cinq cylindres de 2,5 litres produisant 190 chevaux. Couplé avec une boîte automatique à quatre rapports, la seule offerte, ce moteur permet de boucler le 0-100 km/h en un peu plus de 9,0

QUALITÉS

Tenue de route impeccable
Traction efficace
Sièges très confortables
Options très intéressantes
Moteur très bien adapté

DÉFAUTS

Prix élevé
Design timide des roues
Absence de boîte manuelle
Présentation arrière moyenne

Infographie La Presse

condaires non asphaltées en mauvaise condition. En tout temps, la XC a été capable de maîtriser les conditions.

Même s'il ne s'agit pas d'un véritable tout-terrain, l'escalade d'une imposante butte de sable, une mini excursion sur le bord d'une rivière et une randonnée sur un chemin secondaire assez intimidant ont quand même démontré que cette V70 XC peut se débrouiller fort bien dans pratiquement toutes les conditions.

Volvo a donc concocté un nouveau modèle qui sera grandement apprécié de ceux qui évalueront ne pas avoir besoin d'un utilitaire sport. En contrepartie, cette familiale est vraiment la plus polyvalente sur le marché. Si on peut lui reprocher une chose, c'est son prix de 48 600 \$ qui en limitera l'accès aux nantis.

Une mécanique qui fait l'unanimité

DENIS DUQUET
collaboration spéciale

L'an dernier, la compagnie Volvo a dévoilé deux éléments mécaniques qui ont immédiatement fait l'unanimité. Le premier est le moteur cinq cylindres de 2,5 litres produisant 190 chevaux et alimenté par un turbocompresseur à basse pression.

Ce turbo très petit se contente d'assurer une pression continue dans le système d'alimentation d'air afin d'éliminer le temps de réponse des turbos conventionnels en plus d'offrir ce surplus de puissance qui fait toute la différence. Avec un couple de 199 lb/pi de 1800 à 5000 tr/min, ce cinq cylindres offre un comportement exemplaire. En fait, il est plus agréable d'utilisation que le 2,3 litres à turbo haute pression dont la puissance est supérieure d'une trentaine de chevaux, mais dont le temps de réponse plus prononcé atténue l'agrément de conduite.

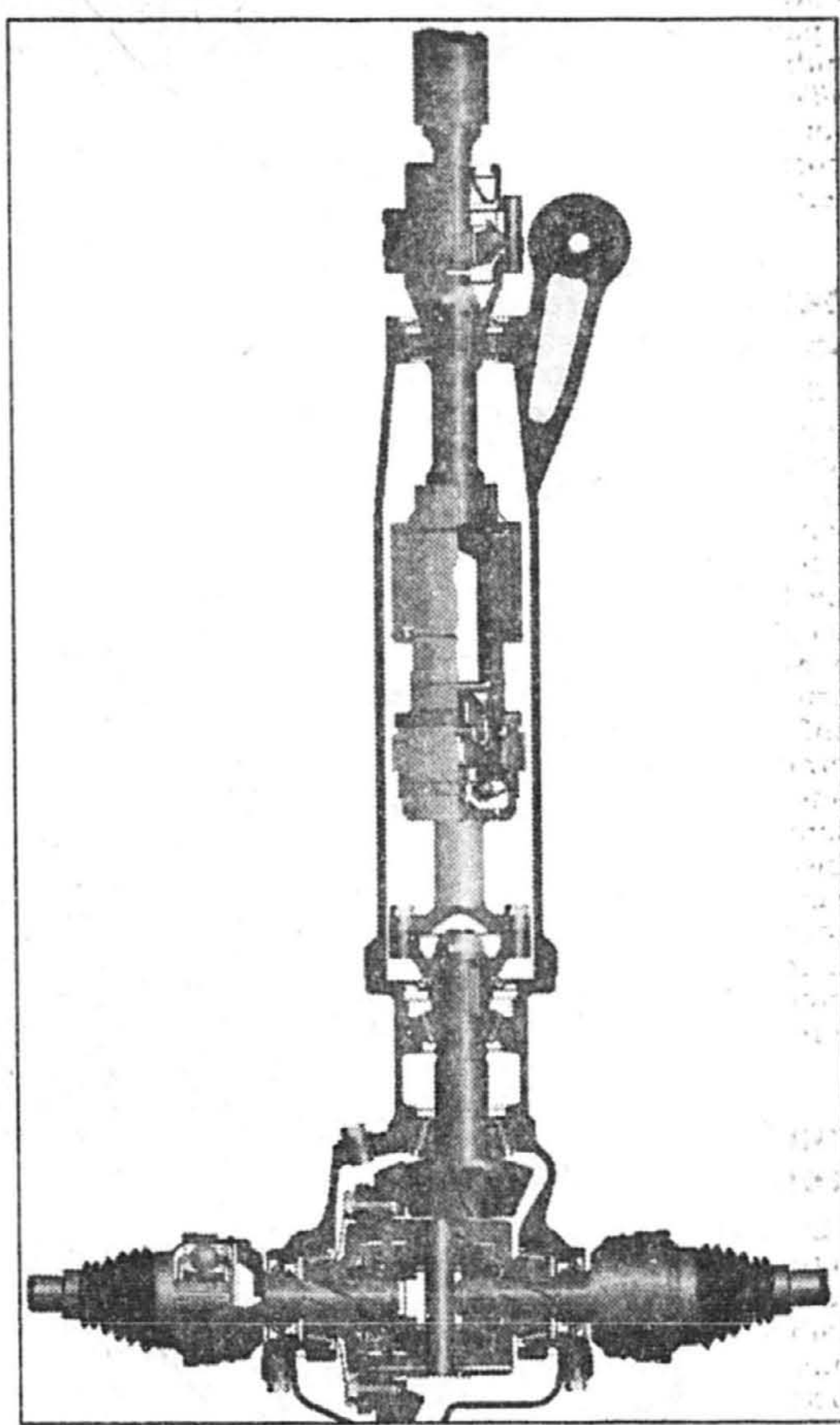
Le deuxième élément mécanique qui a connu un accueil chaleureux est le système de traction intégrale dont la conception est sophistiquée et le rendement impressionnant. Le secret de ce système est un embrayage à viscosoupleur qui permet de répartir automatiquement la puissance du moteur aux roues possédant la meilleure adhérence. En conduite normale, cette puissance est répartie sur les roues avant dans un pourcentage de 95 %. Par la suite, lorsque les roues avant perdent leur motricité, la puissance est répartie progressivement aux roues arrière. En certaines circonstances, cette Volvo se comporte pratiquement comme une propulsion tout terrain.

Les ingénieurs ne se sont pas arrêtés là. Pour assurer une traction vraiment optimale dans toutes les conditions, ils ont placé un système antipatinage aux roues avant et un différentiel autobloquant à l'arrière. Il est ainsi possible de rouler sur de la glace vive tout en bénéficiant d'une excellente traction.

Enfin, pour permettre au système de freins ABS de ne pas être affecté par des roues motrices avant et arrière, les ingénieurs ont développé un mécanisme qui permet de mettre les roues arrière en roue libre afin d'assurer un meilleur équilibre au freinage.

Et il faut souligner que le tout s'effectue automatiquement, sans aucune intervention du pilote. Lors de la présentation de la V70 XC AWD sur les routes d'Alaska, à plusieurs reprises, le sol était meuble, une situation qui embarrasse souvent certains systèmes de traction intégrale. Avec la V70 XC, le transfert de puissance est transparent et s'effectue sans aucune hésitation.

Somme toute, Volvo a concocté un mécanisme à la fois robuste et sophistiqué. Et il faut pouvoir jeter un



La partie centrale du système de traction de Volvo abrite le viscosoupleur et le système de roue libre, deux éléments intégrés dans un tube de couple pour plus de rigidité.

coup d'oeil à la suspension arrière avec ses énormes pièces en aluminium pour comprendre que le constructeur suédois n'a pas renoncé à la légendaire solidité de ses voitures. Enfin, cette Volvo familiale est également fort appréciée pour sa capacité de remorquage de 1600 kg.

LE CONSEIL DE LA SEMAINE

Un triangle qui peut sauver votre vie

De nos jours, les pannes ne sont pas monnaie courante avec les voitures-modernes, à la fiabilité très élevée. Malgré tout, une crevaillon ou tout autre incident peut immobiliser votre véhicule dans un endroit particulièrement dangereux. Il est important d'avertir les autres automobilistes de votre présence. Pour ce faire, les spécialistes de la

sécurité routière ont mis au point un triangle lumineux permettant de signaler que votre véhicule est immobilisé. Facile à placer dans le coffre de la voiture et à utiliser, il devrait faire partie intégrante de tout véhicule. En cas de panne, il suffit de l'installer à une vingtaine de mètres du véhicule.

Peu importe le volant, vous partez gagnant.

ACCORD Vous avez le choix : coupé sportif ou berline raffinée, y compris la EX-R à moteur VTEC, la berline V6 et les modèles SE édition spéciale.

L'Odyssey de Honda peut accueillir six ou sept personnes en tout confort. Spectaculaire !

BERLINE CIVIC Grâce à son entretien facile et à sa consommation étonnamment basse, vous ne visiterez pas souvent la ligne des puits.

Accord, berline Civic et Odyssey. À un tel taux, vous êtes gagnant sur toute la ligne.

TOUTE UNE AUTO. TOUT UN TAUX.

3,8%

FINANCEMENT D'USINE
MAXIMUM DE 60 MOIS
OFFERT POUR

TOUTES LES ACCORD, BERLINES CIVIC ET ODYSSEY 1997 NEUVES.

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

* Offre de financement d'achat faite par Honda Canada Finance Inc. pour une durée limitée et sur acceptation du crédit. Programme de financement à 3,8 % portant sur toutes les berlines Civic, les Accord et les Odyssey 1997, pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Exemple de financement : 20 000 \$ au taux annuel de 3,8 % = 449,79 \$ par mois pendant 48 mois. Coût de l'emprunt : 1 589,92 \$; coût total : 21 589,92 \$. Un versement initial pourrait être exigé. Informez-vous auprès du concessionnaire.

HONDA
LÉVÈMENT
PRENEZ LE VOLANT

Montréal
1110, rue de Bleury
Tél. : 879-1550

HONDA
St. ROSE
Laval
266, boul. Labelle
Tél. : 625-1953

Internet : www.hondasigi.com.

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES
SANS CONCESSION

Audi

LA AUDI A4 1997 À PARTIR DE 31 600 \$

AUTOMOBILE NIQUET 653-1553

1906, St. Wilfrid-Laurier, Saint-Bruno

25143

ACURA

Passez

L'ÉTÉ
EN
BEAUTÉFinancement
4,8%
sur la série CIUne vision qui inspire
un élan de passion.

ACURA CASAVANT

2499, boul. Casavant O.
(sortie 130, Aut. 20)
St-Hyacinthe771-0101
Ext. : 1 800 667-2220

Bail 48 mois comptant ou échange 3 500 \$, dépôt de sécurité et 1er versement requis. 24 000 km par année alloués, 10% de km excédentaires. Taxes, immatriculation et assurances en sus. TOTAL des paiements: 16 224 \$. Sujet à l'approbation du crédit.

Location

Pour un temps limité

L'Acura 2,2CL 1997

338\$
PAR
MOISTransport et
préparation inclusDonnez du sang.
Le plus beau des cadeaux.INFO-COLLECTE
(514) 527-1501
1 800 343-SANG

Croix-Rouge canadienne

TOURS DE ROUES

Plutôt gourmande cette Buick Riviera

Une promotion pour Comeau

Marc Comeau est un autre Québécois qui fait sa marque dans l'industrie automobile. Jusqu'à tout récemment, il occupait le poste de directeur de produit chez Buick et était établi à Flint, dans le Michigan. Il vient d'être promu au poste de gérant des produits chez General Motors du Canada. Il devra donc déménager ses pénates à Oshawa en périphérie de Toronto. Les Montréalais le connaissent fort bien, car il a occupé de nombreuses fonctions pour GM au Québec. Il a toujours accompli de l'excellent travail à tous les postes qu'il a occupés et il saura certainement faire de même une fois de plus.

Une publicité qui a des dents

La compagnie Subaru a réussi un coup de maître en faisant appel au célèbre comédien Paul Hogan, alias *Crocodile Dundee*, pour figurer dans les annonces télévisées des populaires modèles Outback. À la suite de ce succès, la direction de la compagnie a décidé de faire à nouveau appel à Hogan pour participer à ces pubs télévisées pour le nouveau Forester. Cette fois, l'acteur ne tient pas le volant. Il laisse cette tâche à la mystérieuse jeune femme qui est sa passagère dans les publicités des Outback. Même si c'est le film *Crocodile Dundee* l'a rendu célèbre partout dans le monde, Hogan avait auparavant tourné plusieurs commerciaux dans son Australie natale.

Maserati contrôlé par Ferrari

Il y a belle lurette que la prestigieuse marque Maserati a abdicqué face à Ferrari, son grand rival de jadis. En fait, la défaite a été tellement grande que la marque au trident a été rachetée par Fiat pour une bouchée de pain lors du démembrement de l'empire DeTomaso. Mais au lieu de laisser Maserati dériver dans l'oubli, Fiat a préféré confier les destinées de Maserati à Ferrari qui en fera un produit venant s'insérer entre les voitures de Maranello et les Alfa Romeo. Pour l'instant, aucun nouveau modèle Maserati ne sera dévoilé avant l'an prochain. Selon toute probabilité, un coupé sport et une version entièrement remaniée du Mistral sont à prévoir.

Coupés Volvo : production limitée

Le coupé Volvo C70 est l'une des voitures les plus intéressantes lancées sur le marché cette année. Malheureusement, plusieurs acheteurs devront patienter, car la production du coupé a été affectée par plusieurs retards. L'usine AutoNova en Suède, qui produit ce nouveau modèle, tient à assembler des voitures d'une qualité irréprochable. On a donc préféré ralentir la production initiale afin de s'assurer d'une qualité optimale, d'autant plus que certains fournisseurs ont connu des délais dans la livraison de leurs produits. Par contre, d'ici le début de 1998, l'usine aura atteint son rythme de croisière qui est de 20 000 unités par année. On produira au même endroit la version cabriolet du C70.

Nouveau musée pour la Camaro

La Camaro ne fait pas le poids devant la Mustang. Non pas au plan des performances, mais au chapitre des ventes. Pour remédier à la situation, les stylistes de Chevrolet ont décidé qu'une révision de la silhouette s'imposait. Ils ont donc transformé sa calandre.

Denis Duquet
collaboration spéciale

AUTO-RETRO



Jacques Gagnon

Lorsqu'on s'informe auprès de Francine Lefebvre des performances de sa Buick Riviera 1965, elle répond modestement : « C'est une voiture luxueuse mais assez performante ».

Elle nous révèle ensuite que son bolide consomme pas moins de 60 dollars d'essence pour parcourir le trajet de Beauharnois à Québec. « Nous faisons le plein au départ et

il faut s'arrêter avant d'arriver à Québec », explique-t-elle.

Une telle consommation s'explique facilement si on soulève le capot. La Riviera a été commandée avec un moteur V8 de 425 pouces cubes (6965 cc), d'une puissance de 340 chevaux. C'est plus que suffisant pour déplacer les 4000 livres (1818 kg) de la voiture.

En riant, elle ajoute que pendant le trajet, il arrive de temps en temps à son mari, Jean-Marc Gaudreau, de se faire plaisir. Elle n'en dit pas davantage mais on peut deviner que le conducteur vérifie à l'occasion la puissance du moteur.

Mme Lefebvre possède sa Riviera depuis six ans. Elle l'a achetée du premier propriétaire, un homme d'Outremont âgé de 83 ans. L'odomètre indiquait alors 42 000 milles (67 200 km). Si on en juge d'après son état, cette voiture n'a pas connu beaucoup d'hiver.

« C'est mon bébé. C'est sa peinture originale, de même que le chrome », affirme sans ambages l'heureuse propriétaire. Elle précise

que c'est un modèle américain fabriqué en Californie et pourvu de l'air climatisé et du contrôle automatique de la vitesse.

Interrogée à savoir si elle a du plaisir à la piloter, elle répond : « C'est un amour. C'est un charme. C'est confortable. »

La Riviera est arrivée sur le marché en 1963 et elle a été aussitôt louangée pour son élégance. Les spécialistes de l'automobile ont immédiatement proclamé que c'était une classique. La cible que visait General Motors avec ce nouveau modèle était la Thunderbird. Ce n'était cependant pas la première fois que Buick utilisait l'appellation Riviera.

Offerte dans une seule version, un coupé hardtop, c'était une voiture pour bien nantis. Le prix de base pour le modèle 1965 était de 4318 dollars. Pour 2000 dollars de moins, il était possible de se procurer une Chevrolet Biscayne.

En 1965, c'était la dernière année que les stylistes retouchaient le modèle original. L'année suivante,

ils produisaient une carrosserie entièrement nouvelle.

La principale caractéristique de la 1965 sont les deux phares placés à la verticale et dissimulés derrière une petite calandre. Cette garniture est divisée en deux dans le milieu et lorsqu'on allume les phares, une partie disparaît vers le haut et l'autre vers le bas.

Les feux arrière sont insérés dans le pare-chocs, ce qui permet de conserver la pureté des lignes. Les roues à rayons métalliques ajoutent à l'élégance.

La division Buick se portait bien en 1965, avec une production totale de 653 838, ce qui lui permettait de se glisser au quatrième rang de l'industrie. De ce nombre, seulement 34 586 portaient l'étiquette Riviera. Les autres Buick avaient pour nom Special, Special Deluxe, Skylark, Sport Wagon, LeSabre, LeSabre Custom, Wildcat, Wildcat Deluxe, Wildcat Custom, Electra et Electra Custom. Avec les différentes formes de carrosseries, le client avait l'incroyable choix de 50 modèles.



Un style inhabituel mais élégant. Cette Buick Riviera 1965 se reconnaît au premier coup d'oeil.

PHOTO COLETTE VINCENT, collaboration spéciale

LIQUIDATION DE FIN DE SAISON

Financement disponible **1,9%** et **2,9%** jusqu'à 48 mois

AEROSTAR 97
XLT allongé
4 roues motrices Climatiseur avant et arrière 4 sièges capitaines avec banquette-lit
Rabais Ford 3 200 \$

SABLE GS 97
Excellent choix pour sedan ou familial V-6, aut., climatiseur et groupe électrique.
À partir de 21 000 \$
ou location de **263 \$** par mois.

Mystique GS 98
4 cylindres, 5 vitesses, climatiseur et radio AM/FM cassette.
À partir de 19 300 \$
ou location de **231 \$** par mois.

Prix de location « tapis rouge » basé sur 24 mois avec comptant de 3 995 \$. 36 000 km inclus, 8 \$ du km additionnel. Taxes en sus.

6435, rue St-Jacques
Près de Cavendish
489-3831

Le seul concessionnaire Lincoln Mercury du centre-ville.

Transport, préparation et rabais Ford inclus.

ovale
LINCOLN MERCURY INC.

SUPERVENTE ÉCLATANTE!

VENEZ PROFITER DE NOS PRIX SURPRISE SUR TOUS NOS MODÈLES 1997 EN INVENTAIRE

TAUX DE LOCATION ET FINANCEMENT RÉDUITS

ÉTÉS-VOUS FAIT POUR V.W. ?

Popular MONTREAL
5441, RUE ST-HUBERT MONTREAL
TÉL.: 274-5471

APRÈS AVOIR EMBELLI LA VOLVO, NOUS AVONS VOULU LA RENDRE ENCORE PLUS SÉDUISANTE.



La nouvelle Volvo S70 1998

358 \$ par mois
Bail de 30 mois
Acompte de 3695 \$
Transport et préparation en sus, 745 \$

- La Volvo S70 GTA 1998 offre ces caractéristiques : Protection contre l'impact latéral • Boîte électronique à 4 vitesses • Servodirection • Volant inclinable • Antiblocage de freins • Traction avant • Moteur 5 cylindres de 2,4 litres, 168 HP • Climatisation sans CFC à deux zones • Radiocassette AM/FM stéréo de 80 watts à 6 haut-parleurs, à capacité CD • Système de sécurité et télécommande d'accès • Lave/essuie-phares • Sièges chauffés • Verrouillage central • Vitres électriques • Rétroviseurs chauffés et télécommandés • Régulateur de vitesse • Affichage de température ambiante • Une excellente valeur Volvo!

Renseignez-vous chez ces détaillants Volvo. L'offre prend fin le 31 août 1997.

le groupe VOLVO	Montréal UPTOWN VOLVO 4900, rue Paré (514) 737-6666	Saint-Hyacinthe AUTOMOBILES CHICOINE INC. 855, rue Johnson (514) 771-2305	Sainte-Agathe GARAGE FRANKE INC. 180, rue Principale (819) 326-4775	Laval LES AUTOMOBILES BOUL. ST-MARTIN 1430, boul. Saint-Martin (514) 667-4343	Saint-Léonard JOHN SCOTTI AUTO LIÉE 4330, rue Jarry Est (514) 725-9394	Brossard VOLVO DE BROSSARD 30, boul. Taschereau (514) 659-6688
------------------------	---	---	---	---	--	--

Offre valable jusqu'au 31 août 1997, avec livraison requise au plus tard le 31 octobre 1997. L'offre est faite par l'entremise des détaillants Volvo participants et des Services financiers Volvo sur approbation du crédit aux clients au détail admissibles seulement et ne peut être combinée avec aucune autre. Location à long terme basée sur 30 mensualités de 358 \$ représentant un total de 10 740 \$ pour une berline Volvo S70 1998. Allocation annuelle de 19 200 km (0,10 \$ par kilomètre excédentaire). Acompte ou échange équivalent de 3695 \$ requis. L'immatriculation, les taxes, l'assurance, les frais de préparation chez le détaillant et les frais de transport sont en sus. Première mensualité et dépôt de sécurité aussi requis. Le détaillant peut offrir un meilleur taux de location. Option d'achat du véhicule à la fin du bail pour 24 843 \$, en plus des frais d'administration de 350 \$. Consulter un détaillant Volvo pour de plus amples renseignements. ©1997 Volvo Canada Ltée. "Sécurité avant tout" est une marque de commerce de Volvo Canada Ltée. N'oubliez pas de boucler votre ceinture. Les caractéristiques techniques des voitures Volvo sont disponibles sur l'internet : <http://www.volvocars.com>.

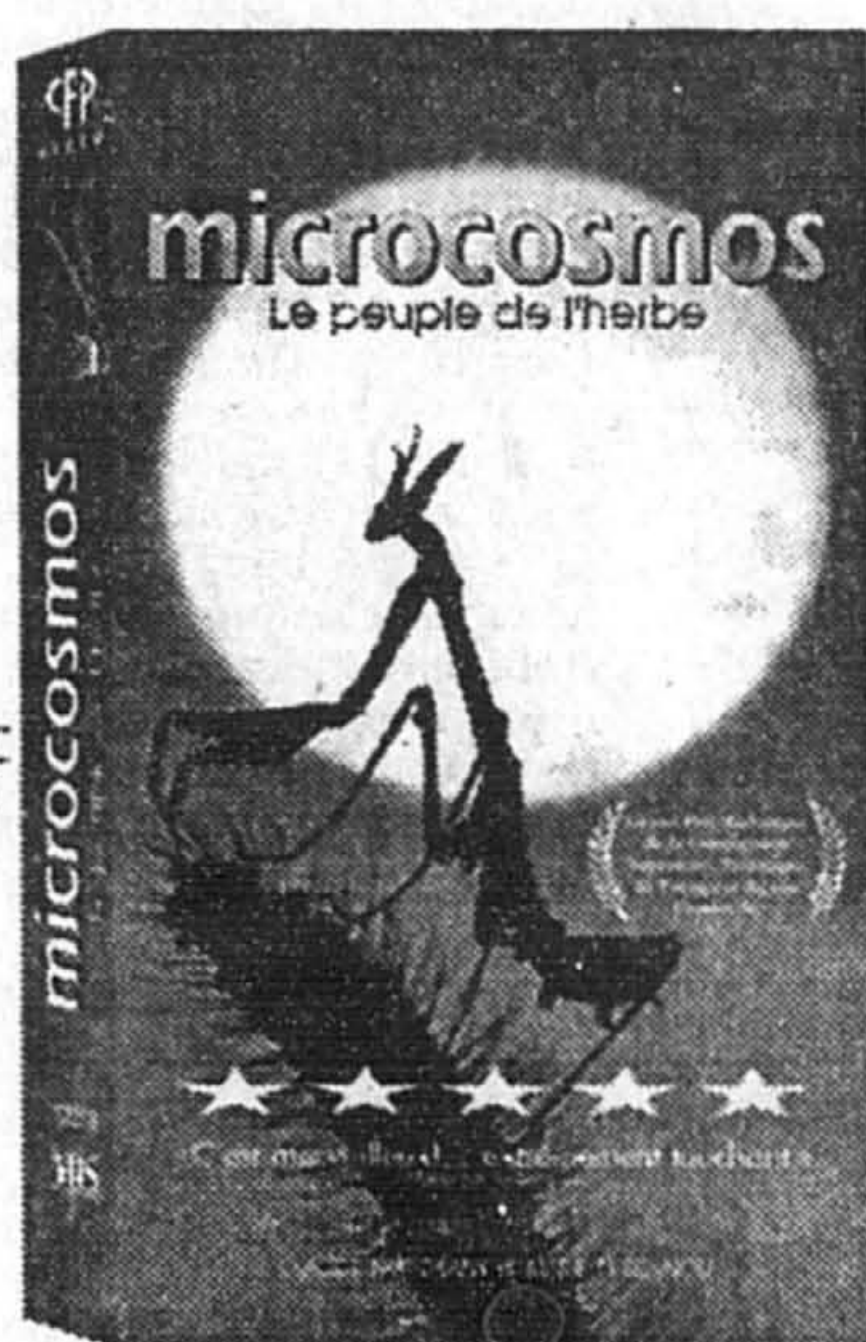
Nouvelle Golf de Volkswagen

Agence France-Presse
BONN

Volkswagen a dévoilé à Bonn la quatrième génération de sa Golf avec l'ambition de donner un nouvel élan à la voiture vedette du groupe et d'accroître encore sa part de marché en Europe.

Volkswagen a indiqué qu'elle comptait vendre 900 000 Golf dans le monde en 1998, dont 700 000 du nouveau modèle.

La version de base sera vendue 14 300 \$ US en Allemagne, soit 200 \$ de moins que la version actuelle. La GTI sera proposée pour 17 200 \$.



Abonnés, regardez c'est peut-être vous!

La Presse vous offre la chance de gagner une vidéocassette du film *Microcosmos*, le plus grand succès documentaire de tous les temps au Québec. Ce prix a une valeur de 19,99 \$.



« Le parc Jurassique, c'est dans votre cour que ça se passe ».

Jusqu'au 6 septembre 1997, nous publierons quotidiennement les noms de 20 gagnants abonnés à La Presse. Ces personnes recevront automatiquement leur prix par la poste dans un délai de 4 semaines.

Voici les chanceux d'aujourd'hui

Mme Hébert de Repentigny
Mme Jarry de Châteauguay
Mme Daoust de Montréal-Nord
Mme Palarde de Longueuil
M. Allaire d'Otterburn Park
M. D'Anjou de St-Lambert
Mme Gariépy de St-Lambert
Mme Longpré de Montréal
M. Cusson de Montréal
Mme Ménard de Memesterville
Mme Desjardins de Boisbriand
M. Gélinas de Brossard
Mme Fraser de St-Jean-sur-Richelieu
Mme Binette de Longueuil
M. Robert de L'Assomption
M. Landrie de Fleurimont
Mme Lane de Ste-Rose
M. Roy de Trois-Rivières
Mme Beaulieu de Chambly
Mme Alexandre de Montréal

Abonnez-vous et vous pourriez être aussi parmi les chanceux du jour.

La Presse

La valeur totale des prix offerts est de 1 999 \$. Les règlements du concours sont disponibles à La Presse. Les gagnants devront répondre à une question d'habileté mathématique pour mériter leur prix.

LE CAA-QUÉBEC VOUS CONSEILLE

L'aérodynamique : être dans le vent !

Aujourd'hui les ingénieurs en aérodynamique sont devenus incontournables en raison de l'importance à plusieurs niveaux de cette science des formes.

Des lettres et des chiffres

Afin de faciliter la comparaison de l'aérodynamique de plusieurs formes, les ingénieurs ont mis au point une unité de mesure appelée coefficient de traînée, qui s'exprime par les lettres « Cd » en anglais et « Cx » en français. Le Cx représente en fait la facilité ou la difficulté avec laquelle une forme particulière passe à travers l'air. Ainsi, un parachute possède un Cx de 1,35, tandis que les voitures d'il y a une vingtaine d'années démontraient un Cx de 0,55 à 0,61. Aujourd'hui, le coefficient est plutôt de l'ordre de 0,30 à 0,40. Pour votre information personnelle, sachez que le Cx le plus bas est celui d'une petite goutte à 0,024.

Lorsqu'autrefois on avait l'impression, en circulant à haute vitesse, que la direction devenait plus légère, c'est que les formes de la voiture créaient une haute pression sous l'avant de la voiture et une basse pression au-dessus du capot. Cette combinaison réussissait à soulever la voiture sur sa suspension. De nos jours, le capot des voitures s'incline vers l'avant, alors que sous les pare-chocs des déflecteurs réduisent considérablement la quantité d'air passant sous les automobiles.

Le tunnel aérodynamique

Les ingénieurs étudient et façonnent les formes des voitures grâce, en grande partie, au tunnel aérodynamique. Ce dernier est une installation coûtant plusieurs millions de dollars et comprenant un immen-

se ventilateur pouvant pousser l'air à plus de 200 km/h. Dans les tunnels sophistiqués, la voiture prend place sur une balance très délicate incorporée dans une table tournante. Ce système permet de mesurer précisément les forces agissant vers le haut et le bas, ainsi que sur les côtés, l'avant et l'arrière d'un véhicule. Le constructeur Mercedes a même employé un aquarium pour étudier l'aérodynamique de sa nouvelle classe E. Cette méthode permet de déceler plus facilement les turbulences, puisque les bulles d'air voyagent plus lentement. De plus, une vitesse de 10 km/h sous l'eau équivaut à un flux d'air propulsé à près de 150 km/h.

Les avantages

Selon les ingénieurs, les avantages sont nombreux. Ainsi, chez Ford, il y a plusieurs années, la recherche aérodynamique a permis d'améliorer de 1 1/2 mille au gallon la consommation d'essence. Pour obtenir le même résultat par des moyens traditionnels, il en aurait coûté au moins trois milliards de dollars américains alors que, grâce à l'aérodynamique, les dépenses furent d'environ 10 millions « seulement ».

En plus de réduire la consommation d'essence, l'aérodynamique contribue à améliorer la tenue de route et la stabilité. Le confort des occupants est accru, puisque une voiture aérodynamique engendre moins de bruits dus aux vents. Grâce à l'aérodynamique, le système de refroidissement travaille moins fort. Enfin, les vitres et les lumières demeurent plus propres sur des voitures bénéficiant des

derniers raffinements aérodynamiques.

La forme idéale

Vus du dessus, le nez et le pare-brise sont arrondis, presque semi-circulaires. Le toit et le coffre rapetissent le plus possible vers l'arrière. Le capot s'incline vers l'avant avec une petite grille; en fait, l'absence de grille est encore mieux, puisque le système de refroidissement conventionnel est une importante source de résistance à l'air.

Le profil idéal présente un pare-brise fortement incliné et la lunette arrière suit une pente douce. Ce dernier point s'applique mieux au « hatchback » et au modèle familial qu'à la berline, qui exhibera plutôt un coffre élevé. Les côtés sont bombés, alors que les joints entre le métal et les vitres sont le plus doux possible et le dessous de la voiture a une surface plane. Comme il est très difficile d'obtenir le dernier élément, la solution la plus courante consiste à utiliser des déflecteurs afin d'empêcher le plus d'air possible de circuler sous la voiture et de créer ainsi des turbulences qui augmentent la consommation de carburant et diminuent la stabilité.

Est-ce à dire que toutes les voitures seront identiques? Pas nécessairement, bien qu'elles partageront plusieurs points communs. À titre d'exemple, il suffit de regarder les voitures suivantes qui sont de formes différentes, mais qui présentent toutes le même coefficient de traînée de 0,32; BMW 750iL, Chevrolet Camaro, Volkswagen Golf.

© CAA-Québec. Aucune reproduction sans permission. Août 1997.

Prototype de Mercedes Classe A à piles à combustible dès 1998

Agence France-Presse
FRANCFORT

Le groupe allemand Daimler-Benz présentera dès le salon automobile de Tokyo en octobre 1998 un prototype de Mercedes Classe A (modèle compact) propulsé par piles à combustible, système réputé non polluant, selon le magazine allemand *Der Spiegel*.

Pour ce faire, le constructeur entend réduire l'encombrement jusqu'à présent très important des piles à combustible afin de permettre leur adaptation à un modèle compact, selon le magazine.

Les piles à combustible n'ont pu équiper jusqu'alors qu'un prototype de Classe V (limousine), seul modèle assez grand pour recevoir les larges dimensions de ce système de propulsion.

Afin de pouvoir passer à une fabrication en série, Daimler-Benz avait déjà annoncé mi-avril qu'il allait intensifier ses efforts de recherche et développement dans ce domaine.

Dans ce but, le groupe avait alors annoncé la création d'une société commune avec la société canadienne Ballard Power Systems, détenue à 66 % par Daimler et à 33 % par Ballard, dans laquelle les deux sociétés investiront chacune 200 millions de DM. Ce montant comprend l'achat par Daimler-Benz d'une participation de 25 % dans Ballard par l'intermédiaire d'une augmentation de capital.

Le groupe prévoit une fabrication en série d'ici 2005 ou au plus tard 2010.

Vous voulez vendre...
AUTOS
CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES,
MOTONEIGES, MOTOCYCLETTES,
VEHICULES TOUT TERRAIN
...et même le covoiturage

3 lignes d'annonces 7 jours consécutifs pour
24,99\$ (8,33\$ par ligne additionnelle)

N.B. — Vu les conditions particulières de cette offre, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. Un pont, d'autre part, se prévaloir du privilège d'annulation en tout temps à partir de la première parution, mais une telle annulation n'altère en rien la facturation qui s'établira obligatoirement sur 7 jours de publication.

285-7111
Les petites annonces de
La Presse
Appels interurbains sans frais:
1 800 361-5013

L'ÉLÉGANCE... sans griffe!
Tout sur la mode dans le cahier
Vivre
Le mercredi dans
La Presse

VENTE D'AGRANDISSEMENT
HENRI-BOURASSA
% MEILLEUR TAUX DE FINANCEMENT EN VILLE
LIQUIDATION MODÈLES NEUVES ET DÉMONSTRATEURS 1997

12 995\$ **CIVIC HATCHBACK 1997**
automatique, radio-cassettes, tapis et garde-boue.

15 995\$ **CIVIC EX 1997**
automatique, climatisé, freins ABS, tapis et garde-boue.

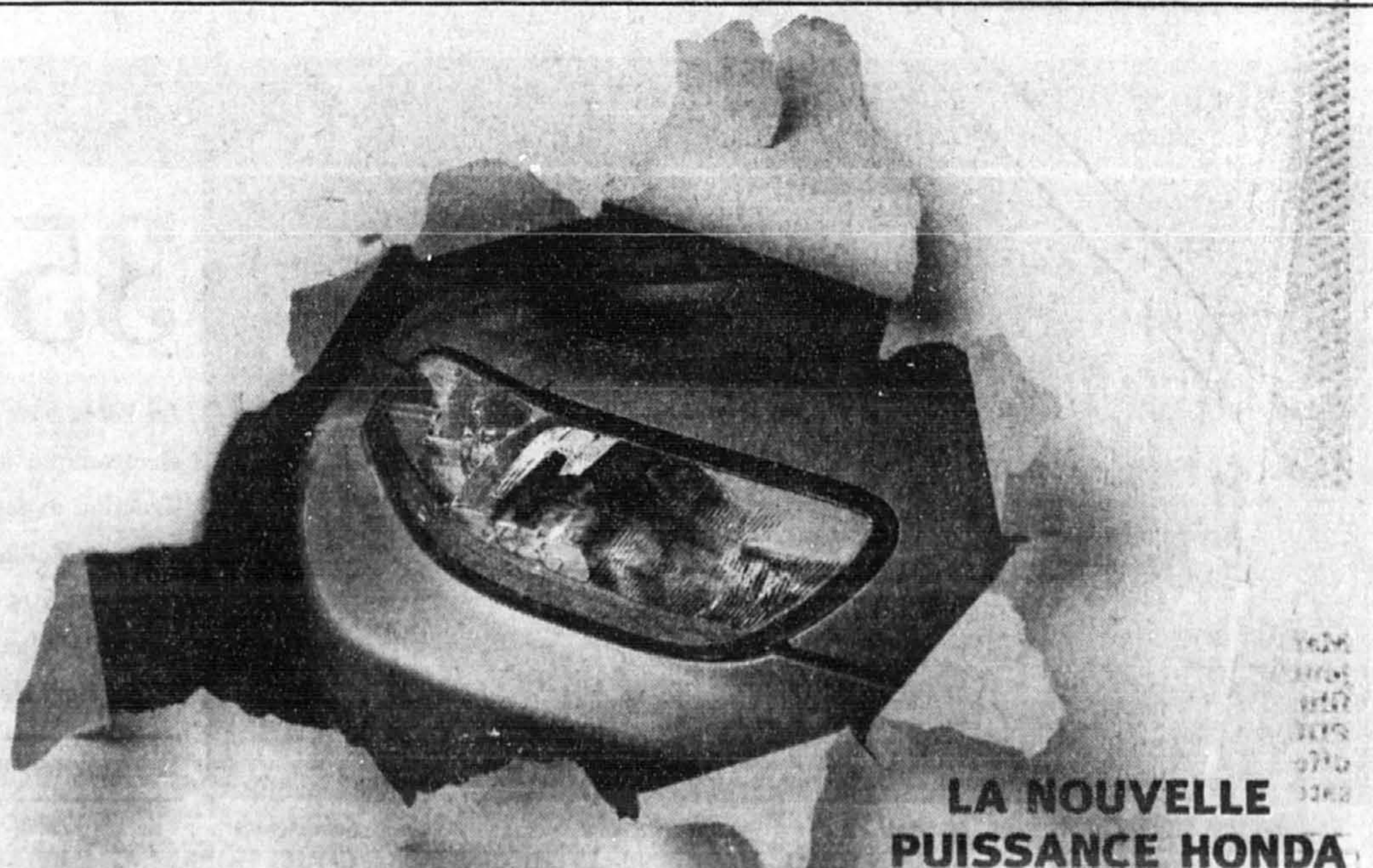
21 995\$ **ODYSSEY 1996**

HONDA
Gabriel
SERVICE DE LIMOUSINE GRATUIT
TTP en sus
7000, BOUL. HENRI-BOURASSA EST
Montréal-Nord
327-7777
Département de service
OUVERT DU LUNDI AU JEUDI
JUSQU'À 20 H 30
<http://www.alliance9000.com/gabriel.html>

Là, tout n'est que puissance, confort et volupté.

Cet automne, attendez-vous à succomber.

LA TOUTE NOUVELLE ACCORD ENTièrement REDESSINÉE



LA NOUVELLE PUISSANCE HONDA

HONDA

COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9

CONÇUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION





Festival des films du monde

LE SIÈGE DE L'ÂME

La science ou la foi ?

EN COMPÉTITION

HUGUETTE ROBERGE

Second film québécois en compétition au FFM, *Le Siège de l'âme*, présenté dimanche soir, est une nouvelle allégorie d'Olivier Asselin, peut-être plus proche des spectateurs que son premier long métrage (*La Liberté d'une statue*, 1991), en ce qu'il pose la question qui hante l'être humain depuis toujours : après la mort, l'âme survit-elle au corps ?

Personnellement, le jeune cinéaste ne croit pas à l'existence distincte de l'âme, ou si on préfère, la conscience, qui tient selon lui dans la matière d'un cerveau gris. Il pose néanmoins la question à l'écran.

Parce que pour lui, qui se dit infiniment intrigué par la foi de nombreux érudits, ce n'est pas la réponse qui importe ; c'est la quête (du sens de la vie) qui est fascinante et d'une grande beauté poétique.

N'allez surtout pas déduire de ce qui précède que *Le Siège de l'âme* est un film hermétique, qui risque de semer le profane dans les arcanes d'une argumentation philosophique « super-songée ».

Bien au contraire, au-delà des références et symboles, il charme par la candeur grave et presque enfantine de son héros, un jeune chercheur du siècle dernier, qui s'acharne, contre les avis et railleries des scientifiques de son époque, à tenter de prouver ce qu'on ne peut que... croire ou ne pas croire.

Dans une ville sombre, où des scientifiques cherchent désespérément le moyen d'immortaliser les corps, l'un d'eux, Jules, jeune chercheur plutôt rêveur, croit fermement que l'âme a sa propre existence.

Un jour, on découvre dans le sous-sol de la ville un sarcophage portant une momie enrubannée... dont le cœur bat encore ! Pour Jules, c'est la confirmation : le corps de cette momie est vivant, mais son âme est partie. Il faut la faire revenir de toute urgence, avant que le corps ne meure.

Il se rend donc près de la momie et prononce les mots magiques, dont un spirite lui a juré qu'ils avaient le pouvoir de rapatrier les âmes envolées. À la faveur d'une panne d'électricité, le miracle se produit. Sauf que la momie s'enfuit.

Peu après, Jules est certain de l'avoir retrouvée dans la personne d'une belle jeune femme en robe blanche, qu'il a sauvée de la noyade et qu'il appelle Sophie (sagesse).

Il s'agit en réalité d'une contemporaine, qui voulait en finir avec la vie... L'amour naît de cette rencontre, mais Jules et Sophie sont pourchassés par les scientifiques, dont les uns s'intéressent au corps immortel de la momie, et les autres, à son âme immortelle.

Captivant, si on accepte de considérer ses extravagances avec la conscience de l'enfant et les yeux du poète, sans se soucier des trous de l'intrigue (où donc est passée la fichue momie ?), *Le Siège de l'âme* est bien servi par un scénario brillant d'originalité situant par flash-back ou anticipation l'action dans un « temps élastique » — qui va de l'Antiquité jusqu'au clin d'oeil final qui nous ramène aux réalités d'aujourd'hui — et les talents combinés de ses interprètes.

Emmanuel Bilodeau, un des meilleurs espoirs de la relève au théâtre comme à l'écran, assume le rôle central de Jules avec intelligence et sensibilité, aux côtés d'une Lucille Fluet (*La Liberté d'une statue*) lumineuse, presque fluide.

Les deux comédiens principaux sont entourés d'une dizaine de solides acteurs dans des rôles très typés : Rémy Girard, Luc Durand, Ronald Houle, Carl Béchard, Roch Aubert, Pierre Lebeau, Alexis Martin, Markita Boies, Benoît Brière (impayable en simplet), René-Daniel Dubois et René Richard Cyr.



Emmanuel Bilodeau, un des meilleurs espoirs de la relève au théâtre comme à l'écran, assume le rôle central du *Siège de l'âme* avec intelligence et sensibilité, aux côtés d'une Lucille Fluet lumineuse, presque fluide.



PHOTO ROBERT MAILLOUX, La Presse

Brando, en douce...

Marlon Brando, cette légende du cinéma américain, qui séjourne à Montréal pour le tournage de *Free Money*, le nouveau film d'Yves Simoneau, était discrètement reçu hier par le PDG du Festival des films du monde, Serge Losique, qui lui a offert un visionnement privé de *La Guerre de l'opium* du réalisateur chinois Xie Jin, inscrit en compétition.

Gina Lollobrigida : « Montrez-moi un beau rôle et je le fais demain ! »

MARC-ANDRÉ LUSSIER
collaboration spéciale

Après avoir fait l'objet d'un hommage au Festival de Québec, la célèbre actrice italienne Gina Lollobrigida était de passage hier à Montréal.

Les spectateurs s'étaient ainsi déplacés en grand nombre afin d'assister à la conférence de presse publique de celle que le PDG du Festival, Serge Losique, a présentée comme une « grande amie du FFM ».

« Je suis très sensible à l'affection du public de Montréal, a déclaré l'inoubliable interprète de *Fanfàn la Tulipe*.

« Il existe ici une atmosphère différente, a-t-elle ajouté. On sent un véritable intérêt pour le cinéma. C'est beau ! »

À ses compatriotes qui lui ont signifié le regret de ne plus la voir très souvent sur un écran de cinéma, Gina Lollobrigida explique que les bons scénarios se font trop rares.

« Montrez-moi un beau rôle et je le fais demain ! a-t-elle lancé.

« J'ai toujours le cinéma dans le sang. J'ai encore beaucoup de choses à donner mais je ne veux pas faire n'importe quoi. J'ai trop de respect pour le cinéma pour accepter des rôles stupides. Cela dit, j'ai reçu deux propositions hier. On verra bien ! »

Depuis plusieurs années, Gina Lollobrigida a aussi choisi la photographie et la sculpture comme moyens d'expression.

« Je retourne ainsi à mes anciennes amours. Le cinéma est arrivé par hasard dans ma vie au moment où, très jeune, j'étudiais la peinture et la sculpture. Je compte d'ailleurs faire une grande exposition bientôt. »

Inévitablement, la discussion a vite porté sur les paparazzi et les événements tragiques de la fin de semaine.

« Je tiens à dire, a dit l'actrice, qu'à ce que je sache, il n'y avait aucun photographe italien impliqué dans cet accident tragique. Pourtant, on utilise partout le mot paparazzi. C'est un peu comme pour la mafia. Existe-t-elle seulement en Italie ou ailleurs aussi ? » demande la vedette sous les applaudissements de la foule.

Aussi, Gina Lollobrigida réclame-t-elle une nouvelle loi à laquelle les photographes — et les publications qui les engagent — devraient se soumettre.



PHOTO PIERRE MCCANN, La Presse

Gina Lollobrigida : « J'ai reçu deux propositions de films hier. On verra bien ! »

« Certains photographes exagèrent, affirme-t-elle. À s'infiltrer ainsi dans les affaires privées des gens, on abîme leur vie. Si les magazines n'offraient pas autant d'argent pour ces photos, le danger n'existerait plus. Une loi sérieuse est nécessaire afin de protéger la liberté des gens connus. »

« Personnellement, poursuit-elle, je me considère assez chanceuse parce que j'ai toujours été aimée des photographes et il y a toujours eu une notion de respect entre nous. »

Les Russes ont aussi démontré un grand respect envers l'actrice en l'acclamant pendant de longues minutes au Festival de Moscou le mois dernier.

« Ce qui est bien avec ce métier, conclut-elle en évoquant la grande émotion que cet accueil lui a procurée, c'est que nous ne mourons jamais. Nos films restent. Et c'est une très belle chose ! »



Le Festival des films du monde et son partenaire Air Canada souhaitent remercier les commanditaires suivants pour leur précieuse collaboration :



TRANSPORTE-MOI !

Air Canada, partenaire exclusif et commanditaire principal du Festival des films du monde de Montréal, vous invite à participer à son concours « Transporte-moi » sur le site du festival.

Obtenez tous les détails sur le site même.

AIR CANADA À la hauteur des meilleurs



Festival des films du monde

La discrétion même, Barbara Sukowa

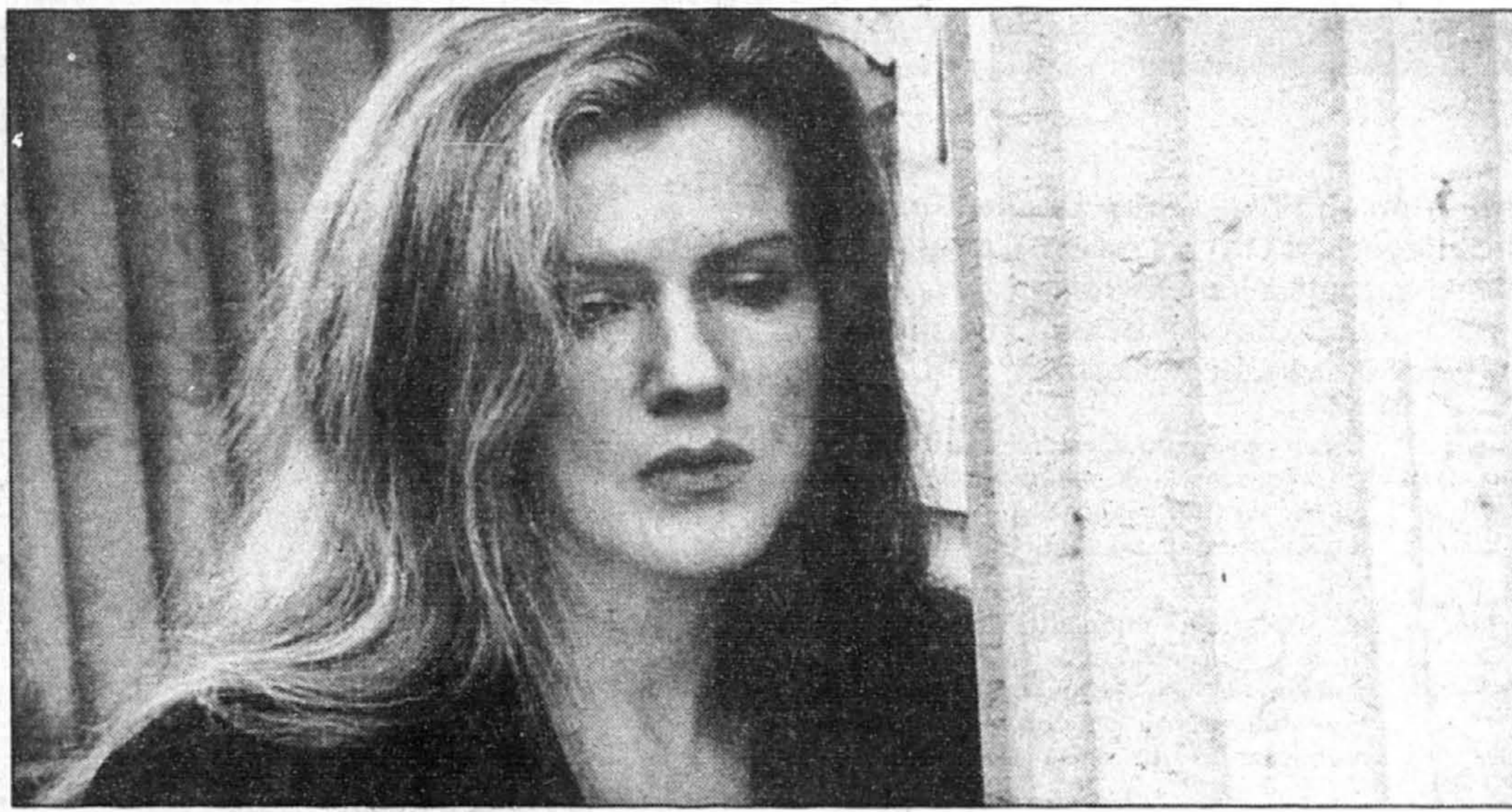
Une des trois ou quatre grandes actrices du cinéma allemand contemporain

SERGE DUSSAULT

Très low profile, Barbara Sukowa. Elle compte pourtant parmi les trois ou quatre grandes actrices du cinéma allemand contemporain. On l'a vue dans *Les années de plomb*, primé à Venise, dans *Rosa Luxembourg* qui lui a valu à Cannes un prix d'interprétation. Elle a travaillé avec les von Trotta, les Fassbinder, les Schlöndorff. Mais Barbara Sukowa n'a jamais cherché à exploiter ses succès. Elle mène sa carrière sans se presser. C'est un plaisir de la retrouver dans un film présenté hors compétition au FFM, *In the name of innocence*, du cinéaste allemand Andreas Kleinert.

Barbara Sukowa a fait un saut au Festival. Je croyais qu'elle arrivait de Berlin. « Mais non, je vis à New York, avec mon mari, le cinéaste américain Robert Longo. » Celui qui a tourné le très ambitieux *Johnny Mnemonic* à Montréal et à Toronto? « Oui, et dans lequel il m'a donné un tout petit rôle. »

— *In the name of innocence* se présente



Barbara Sukowa dans *In the name of innocence*, présenté hors compétition au FFM.

comme un drame policier. L'histoire d'une mère révoltée par l'acquiescement de l'assassin de sa fille. L'essentiel du film n'est pas dans ce fait divers. *In the name of innocence* est surtout le portrait, très sombre — presque fassbinderien —, de l'Allemagne d'aujourd'hui. De cette Allemagne recousue où l'on ne parle plus de miracle économique, mais de tensions psychologiques,

d'ajustements difficiles, de chômage. De désillusion. « C'est ça qui m'a fascinée dans le scénario, et m'a poussée à faire le film. »

En cinquante ans, il s'est creusé un fossé entre les deux Allemagne.

« La femme que j'incarne se retrouve en clinique psychiatrique, totalement déprimée après avoir perdu son poste de professeur de

littérature parce que les gens de l'Ouest l'ont évincée. » Un cas isolé? Pas du tout, dit Mme Sukowa. « La méfiance est générale en Allemagne, particulièrement chez les enseignants. Mais il n'y a pas qu'eux, tous les personnages du film sont, d'une façon ou d'une autre, victimes de la situation politique. Ou économique: les nouvelles structures ont provoqué un

chômage effarant. On compte jusqu'à 70 % de sans-emploi dans certains villages. »

Quand je lui demande ce qu'elle retient de Fassbinder — le premier à railler le « miracle allemand » — elle hésite à répondre.

« J'étais trop jeune pour mesurer l'importance de son oeuvre. Mais c'est lui qui a lancé ma carrière. Lui et Margarethe von Trotta. Tous les deux m'ont fait découvrir en moi des femmes différentes, que je ne connaissais pas, que les autres ne voyaient pas. Le travail du comédien reste mystérieux. Plus je vieilliss, plus je trouve le métier difficile. »

Et pourquoi?

« Jeune, on ne sait pas, on imagine des personnages, on les joue avec une certaine naïveté. Plus vieux, on connaît mieux les êtres, on voit le faux, le mensonge quand on n'arrive pas à les saisir dans toute leur complexité. Cela devient terriblement exigeant. Je crois que je suis plus dure envers moi-même que mes metteurs en scène... »

Barbara Sukowa n'est pas une work addict. À peine plus d'une douzaine de films en 17 ans de métier. En Europe, elle a aussi tourné avec Serge Gainsbourg (*L'insolite Équateur*) et Lars von Trier (*Le fascinant Europa*). Sa carrière américaine, outre le film de son mari, se résume à quatre films, dont *The Sicilian* de Michael Cimino, *M. Butterfly* de David Cronenberg, et deux longs métrages dont on attend la sortie.

La compétition du FFM : un petit « palmarès parallèle »

HUGUETTE ROBERGE

Certains mordus du FFM se sont pour ainsi dire « spécialisés » dans le visionnement des films en compétition. Chaque matin, ils arrivaient tôt, dès huit heures pour ceux d'entre eux qui tenaient mordicus à « leur » fauteuil de l'Impérial. Où ils ont vu la plupart des films inscrits, sinon les 21 au complet, sans se priver pour autant d'aller fureter dans les autres sections.

Ceux que j'ai approchés sont respectivement enseignante, administrateur, nouveau retraité du réseau des affaires sociales, secrétaire juridique, marionnettiste, avocate à la Cour de la jeunesse, optométriste, retraité des affaires et professeur de cégep.

Avec le concours de ces fervents, qui ont vu en moyenne 24 longs métrages en dix jours, j'ai dressé ce « palmarès parallèle » du vrai public, celui qui paye pour voir. Mais d'abord, voici quelques réflexions qu'ils m'ont livrées, avec leurs choix.

Dans l'ensemble, à l'exception de deux ou

trois films sur lesquels les avis sont unanimement défavorables, mes jurés officieux ont apprécié les films sélectionnés, et sont contents de leur festival. Encore que Mme Jeanne Renault, de Moncton, se soit un peu ennuyé des auteurs qui l'ont déjà transportée: « Comme les grands Russes et Italiens, qui ont donné au Festival des films comme *Soleil trompeur* ou *Cinema Paradiso*. »

Satisfait de l'ensemble, mais déçu par la représentation japonaise, M. Germain Trépanier, de Montréal, qui apprécie le rêve et le dépaysement que les films du FFM lui ont

offerts, souhaite « que la compétition limite à deux les films inscrits pour un pays, de manière à nous présenter un éventail encore plus riche de visions du monde autres qu'américaines. »

Mme Micheline Legendre trouve injuste de devoir comparer des incomparables, et aimerait « que les films soient regroupés et jugés selon deux catégories: ceux qui nous divertissent et ceux qui nous nourrissent. Et que les acteurs puissent aussi être jugés selon leur catégorie: enfant ou adulte. »

Tous ont été frappés cette année par la forte présence des enfants (sept films sur 21), ce qui « rassure un peu, dans un monde qui leur fait si peu de place, les exploite au travail et sexuellement, et où ils sont les citoyens les plus pauvres ». Et les gagnants sont...

Meilleur film: *Homère, portrait de l'artiste dans ses vieux jours* de Fabio Carpi, coproduction Italie-France-Suisse (avec 4 voix, contre 3 pour *Les Enfants du ciel*, et 2 pour *Parajiro*).

Meilleur scénario: Naomi Wallace pour *Lawn Dogs* de John Duigan, (avec 6 voix, contre une pour *Kiss of Kill*, *Les Enfants du ciel* et *Homère*).

Meilleure actrice: Helen McCrory pour sa performance dans *The James Gang* (avec 5 voix, contre 3 pour Deana Horvathova, héroïne d'*Un message pas très clair sur la fin du monde* et une pour Frances O'Connor, vedette de *Kiss or Kill*).

Meilleur acteur: Sam Rockwell, le tondeur de gazon de *Lawn Dogs* (avec 5 voix, contre 3 pour Claude Rich, le héros d'*Homère...* et 2 pour le petit Mohammad Amir Naji, l'irrésistible héros du film iranien *Les Enfants du ciel*).

Merci sincère pour leur collaboration à: Mme Micheline Legendre, M. Reynald Beauchemin, Mme Claire Guertin, Mme Francine Chavarie, M. Jean Hamel, Me Michèle Gauthier, M. Pierre Castonguay, M. Germain Trépanier, M. Jean-Jacques Campeau et Mme Jeanne Renault.

AUJOURD'HUI AU FFM

THÉÂTRE MAISONNEUVE

19 h 00
Remise des prix et films de clôture du Festival des films du monde 1997

CINÉMA IMPÉRIAL

10 h 00
FILM À ANNONCER
13 h 30
Breezeaway (CO)
George Langworthy; U.S.A.; 13mn; Ang. S.T.F.
STILL BREATHING (CO)
Jim Robinson; U.S.A.; 109mn; Ang. S.T.F.
16 h 00
Asios Mama (CO)
Anel Gordon; Mexique; 8mn; S.T.F. & S.T.A.
LA BALLADE DE TOKYO / TOKYO LULLABY (CO)
Jun Ichikawa; Japon; 87mn; S.T.F. & S.T.A.
18 h 30
BRAT (THE BROTHER) (CA)
Alexei Balabanov; Russie; 96mn; S.T.A.
21 h 00
THE COW'S ORGASM (O Orgasmos tis Ageladas) (CA)
Olga Malea; Grèce; 91mn; S.T.A.

CINÉMA PARISIEN 2

Présentation de films du Festival choisis selon les demandes du public.
10 h 00 — 13 h 00 — 15 h 00
17 h 00 — 19 h 00 — 21 h 00

CINÉMA PARISIEN 3

11 h 00
Smash (CD)
Kirsten Winter; Allemagne; 9mn.
LONG TWILIGHT (Hozsú Alkony) (CD)
Attila Janisch; Hongrie; 70mn; S.T.A.
13 h 00
Blue City (CA)
David Birdsell; U.S.A.; 12mn; Ang.
DOGTOWN (CA)
George Hickenlooper; U.S.A.; 89mn; Ang.
15 h 00
Dites-le avec les mains (CA)
Daniel Hiquet; Belgique; 15mn.
LA VILLE DONT LE PRINCE EST UN ENFANT (CA)
Christophe Malavoy; France; 93mn; Fr. S.T.A.
17 h 00
THE CASTLE (Das Schloss) (CD)
Michael Haneke; Autriche; 125mn; S.T.A.
19 h 20
ROSSINI: OR THE FATAL QUESTION OF WHO SLEPT WITH WHOM (Rossini: Oder die Mörderische Frage, Wer Met Wem Schief...) (HC)
Helmut Dietl; Allemagne; 110mn; S.T.A.
21 h 30
El Tren de la Ocho (The 8 O'Clock Train) (CA)
Esteban Requejo; Espagne; 11mn; S.T.A.
FAMILIA (CA)
Fernando Leon de Aranoa; Espagne; 104mn; S.T.A.

CINÉMA PARISIEN 4

9 h 00
IN THE NAME OF INNOCENCE (Im Namen der Unschuld) (HC)
Andreas Kleinert; Allemagne; 101mn; S.T.F. & S.T.A.
11 h 00
Rock et Man (CD)
Adrian Van de Velde; Australie; 10mn; Ang.
BLACKROCK (CD)
Steve Vidler; Australie; 90mn; Ang.
13 h 10
Substitution (CA)
Hopi Lebel; France; 15mn; Fr.
AMOUR ET CONFUSIONS (CA)
Patrick Braoudé; France; 103mn; Fr.
15 h 20
MARCELLO MASTROIANNI, MI RICORDO, SI MI RICORDO (H)
Anna Maria Tato; Italie; 95mn; S.T.F. & S.T.A.
17 h 20
PEQUENOS MILAGROS (Petits miracles) (HC)
Eliseo Subiela; Argentine; Esp. S.T.F.
19 h 30
KAGI (THE KEY) (CA)
Toshiharu Ikeda; Japon; 95mn; S.T.A.
21 h 30
UN SAC DE RIZ / A BAG OF RICE (Kiseje Berenj) (IR)
Mohammad Ali Talebi; Iran; 80mn; S.T.F. & S.T.A.

CINÉMA PARISIEN 5

9 h 00
KARAKTER (CR)
Mike Van Diem; Pays-Bas; 125mn; S.T.A.
11 h 20
DER SKORPION (The Scorpion) (CA)
Dominik Graf; Allemagne; 100mn; S.T.A.
13 h 20
LA CINQUIÈME SAISON (Fasle Panjom) (IR)
Rafi Pitts; Iran; 80mn; S.T.F.
15 h 10
SUZAKU (CD)
Naomi Kawase; Japon; 95mn; S.T.F.
17 h 00
THE SECRET LIFE OF ALGERNON (PC)
Charles Jarrott; Canada; 104mn; Ang.
19 h 10
LA DEUDA (THE DEBT) (AL)
Manuel José Álvarez, Nicolas Buenaventura Vidal; Colombie; 97mn; S.T.A.
21 h 10
GUDIA (THE DOLL) (CA)
Goutam Ghose; Inde; 107mn; Hindi S.T.A.

CINÉMA PARISIEN 6

13 h 00
Camera Obscura (CA)
Stefano Ardino; Italie; 13mn; S.T.F.
IL BAGNO TURCO - HAMAM (Hamam - Le bain turc) (CA)
Ferzan Ozpetek; Italie-Turquie; 94mn; S.T.F.
15 h 00
HOW THE WAR STARTED ON MY ISLAND (Kako je Počeo rat na mom otoku) (CA)

Vinko Bresan; Croatie; 95mn; S.T.A.
17 h 00
DESPABILATE AMOR (AL)
Eliseo Subiela; Argentine; 98mn; Esp. S.T.A.
19 h 00
ALORS VOILA, (HC)
Michel Piccoli; France; 93mn; Fr. S.T.A.
21 h 00
THE THINGS WE LIKED (CA)
George Matsuoka; Japon; 109mn; S.T.A.

CINÉMA PARISIEN 7

13 h 00
LEILA (IR)
Darush Mehrjui; Iran; 110mn; S.T.A.
15 h 10
Nord pour mémoire, avant de le perdre (CA)
Isabelle Ingold & Vivianne Perelmutter; France; 30mn; Fr.
Ithaque (PC)
Phillis Katrapani; Canada; 35mn; S.T.F.
BOSNIA HOTEL (TV)
Thomas Balmès; France; 50mn; S.T.F.
17 h 30
GERRIE & LOUISE (TV)
Sturla Gunnarsson; Canada; 52mn; Ang.
WE HAVE SUCH THINGS AT HOME (TV)
James Cullingham; Canada; 53mn; Ang.
19 h 40
LEILY IS WITH ME (Leily Iba Man Ast) (IR)
Kamal Tabrizi; Iran; 95mn; S.T.A.
21 h 30
HANNAH (CA)
Reinhard Schwabenitzky; Autriche; 118mn; S.T.A.



FESTIVAL DES FILMS DU MONDE
ET SON PARTENAIRE

AIR CANADA

En collaboration avec

Rothmans
FILM DU MONDE

Apportez vos chaises pliantes et votre baladeur (diffusion simultanée sur 95,1 FM)

ce soir aux projections extérieures...
gratuit, à 21h00 - esplanade de la place des Arts

En cas de pluie, projection au cinéma Impérial

et Juliette
de Baz Luhrmann

Présenté par

Gaz Métropolitain

et evian
eau de source naturelle

en collaboration avec

Les Éditions M, CITE, CKAC 730, CITE, CITE, CITE



Festival des films du monde

Carlos Saura : toujours la flamme dans l'oeil

HUGUETTE ROBERGE

Après une trentaine de longs métrages, le plus célèbre des metteurs en scène actifs en Espagne, Carlos Saura, venu nous présenter son nouveau film, *Pajarico* (Petit oiseau solitaire en français), a toujours la flamme dans l'oeil. « Pour moi, affirme-t-il, faire un film, ce n'est pas du travail. C'est une aventure formidable, une sorte de miracle ! »

Son nom scintille dans la liste des cinéastes, dont les films s'inscrivent cette année au programme de la compétition du FFM. Dimanche, je tremblais un peu en abordant cette interview. À tort. Le réalisateur de *Cria Cuervos*, *Noches de sang*, *Carmen*, *Maman a cent ans*, *Ay, Carmella!*, *Flamenco* etc, qui en est à sa troisième ou quatrième visite à Montréal (il ne sait plus), est de ces grands qui savent d'un sourire, d'un bon mot, vous mettre à l'aise. Alors, à quoi tient sa réputation de cinéaste « terriblement difficile » ?

« Pour les techniciens, je suis exigeant, c'est vrai, admet-il. Car au cinéma, l'image, le son, la couleur, le rythme, bref, la technique, doit être le plus parfaite possible. Mais avec les acteurs, c'est autre chose. Dans la fabrication d'un film, le travail avec les acteurs, c'est la partie que je préfère. J'ai un grand amour pour eux : ils donnent vie à des personnages que j'ai inventés, disent les mots que j'ai écrits. C'est formidable, et parfois, ils me surprennent en m'offrant des personnages plus riches que ceux que j'avais imaginés. Il faut leur laisser l'espace pour créer, la chance de m'étonner. Et me rappeler que, chez les acteurs, les meilleurs sont aussi les plus fragiles. »

Pajarico, que Carlos Saura dit volontiers le plus poétique de ses films, raconte l'éveil aux réalités de la vie adulte d'un garçon de dix ans, en visite dans sa famille paternelle, à Murcia, une ville du sud-est de l'Espagne, le temps pour ses parents de s'occuper de leur divorce. Y aurait-il des éléments autobiographiques dans cette histoire ?

« Je suis né à Aragon, une petite ville du centre-nord, dit Saura, mais mon père est originaire de Murcia. Depuis longtemps, j'avais envie de lui rendre hommage, de même qu'à cette ville aussi exubérante que le paysage tout autour. Ce n'est pas un film autobiographique à proprement parler, même si certains personnages sont tirés de mes souvenirs d'enfance. Je voulais surtout rappeler la lumière de Murcia, les vergers luxuriants qui l'entourent, et surtout les relations entre les gens. »

La beauté de la lumière, le cinéaste l'explique ainsi : « Murcia est une ville située, non pas au bord de la mer, mais pas très loin, de sorte que sa lumière, à la différence de celle plus terrestre de la Toscane, a quelque chose... d'humide, qui donne à la nature des couleurs et une aura spéciales et très riches. Mais j'aime aussi cet

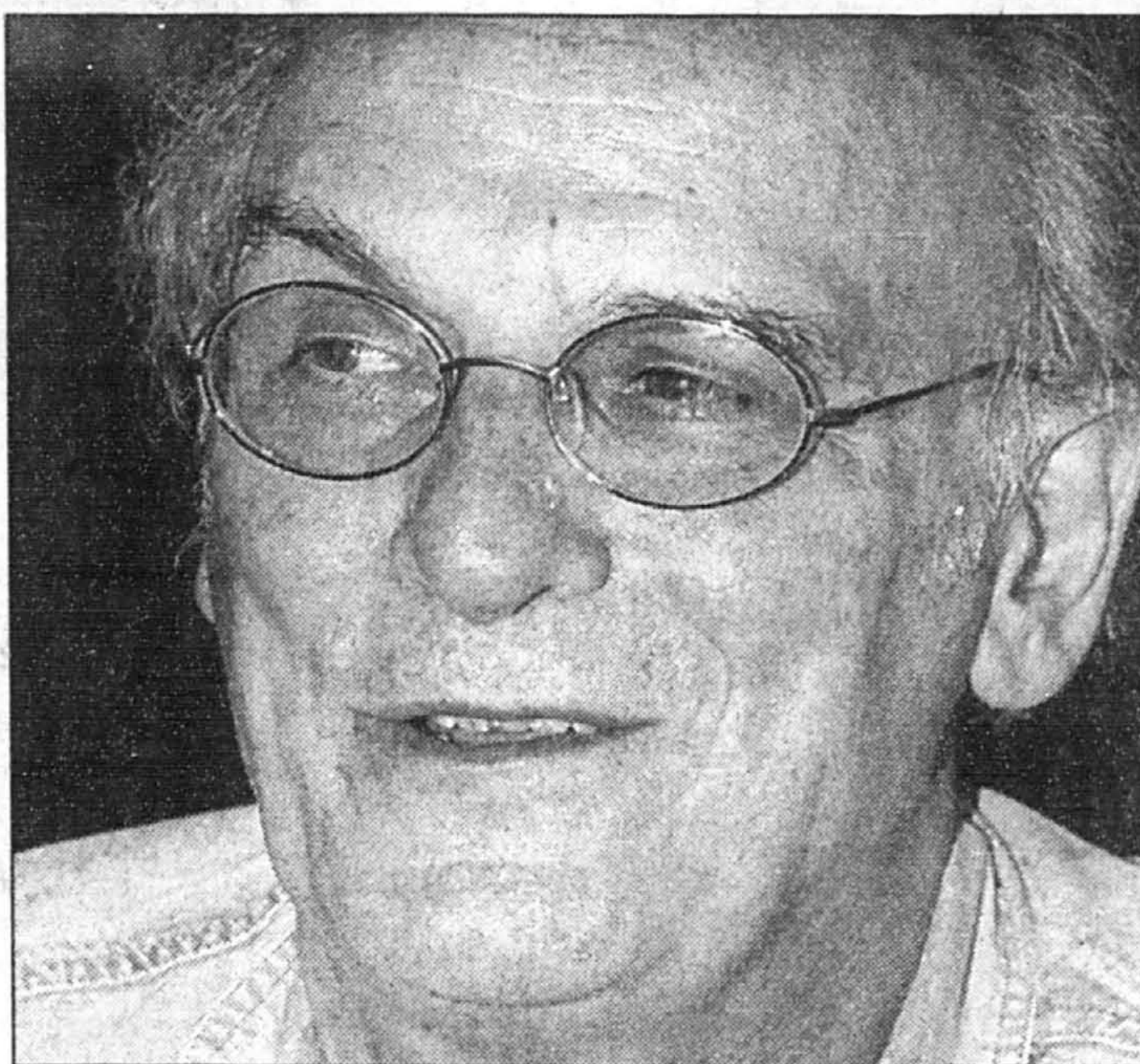


PHOTO ROBERT MAILLOUX, La Presse

Carlos Saura dont le film *Pajarico* est en compétition au FFM, estime que les enfants d'aujourd'hui sont au courant de tout, violence, sexe, drogues, et qu'ils peuvent donc tout voir, tout entendre.

endroit pour ses gens, leur humour particulier, leur sensualité, et leur grain de folie méditerranéenne. »

Au départ, le personnage du pépé qui « dépare », mais n'en aime pas moins, a été écrit pour le vétéran Francisco Rabal, dit Paco.

un ami personnel du cinéaste. Sur l'ordre du médecin, l'acteur a dû, en raison de sérieux troubles respiratoires, renoncer au dernier moment à sa visite à Montréal.

« Paco était déjà un grand acteur reconnu quand j'ai commencé à fai-

re des films. Il m'a aidé à faire mon tout premier, *Tarde de Domingo* un documentaire. Lui seul avait en lui cette générosité, cette qualité d'humanité, que je cherchais pour mon personnage du grand-père. Et il a travaillé très fort avant le tournage, au moins un mois, à apprendre par coeur son texte abracadabrant ! »

Certains ont trouvé la petite interprète de Fuensanta, si forte et naturelle qu'elle en éclipse le héros principal. « C'est vrai, et c'est voulu. La fillette se trouve sur son propre terrain. C'est elle qui entraîne ce cousin dépaycé venu de Madrid. Mais il y a une scène cruciale, où le garçon prend enfin l'initiative et entraîne Fuensanta chez l'oncle, irridologue. On peut alors se dire qu'il a réussi son adaptation. »

Que penser de la scène pour le moins délicate où les gamins surprennent les ébats de leur oncle homosexuel ? « Les enfants d'aujourd'hui, soutient Saura, sont au courant de tout, violence, sexe, drogues. Ils peuvent tout voir, tout entendre. S'ils se sentent vraiment aimés, ils n'en sont pas traumatisés. C'est un peu la démonstration de *Pajarico* : digérer les réalités dures du monde réel et grandir, ce n'est pas seulement une épreuve. C'est la jouissance même de la vie. »

À 65 ans, Carlos Saura ignore le sens du mot retraite. Il y a moins d'une semaine, il terminait en Argentine le tournage d'un musical intitulé *Tango*. Et il laisse doucement mariner en lui l'idée d'une oeuvre compliquée, qui serait pour ainsi dire son film-testament sur la Guerre d'Espagne. À suivre.

PAJARICO

Les choses de la vie

EN COMPÉTITION

HUGUETTE ROBERGE

Une belle histoire à multiples personnages éclatés, comme seul un grand cinéaste peut se permettre d'en tourner. Voilà *Pajarico*, le nouveau film de Carlos Saura, présenté dimanche en compétition.

Au coeur du film, un petit garçon. Manu a dix ans, et ses parents, en instance de divorce, l'envoient passer quelques semaines à Murcia, dans le sud-est de l'Espagne, dans sa famille paternelle. Là-bas, la nature et les gens sont excessifs. Manu y trouve, dans le même édifice en hauteur, des oncles chaleureux, des tantes expansives, un pépé qui n'a plus toute sa tête, mais un coeur gros comme ça, une tante un peu olé olé, tous « possédés par l'enchantement des sens », dit-il le synopsis.

Nous suivons Manu, dès son arrivée à la gare, jusqu'à son adaptation complète, quelques semaines plus tard, dans ce microcosme dépareillé, où il aura appris que le monde des adultes a ses grandeurs et ses misères, mais qu'on peut en accepter toutes les réalités, quand on est soutenu par l'amour.

Un très beau film, qui pourrait certainement figurer au palmarès. Pour son scénario collé à la vraie vie et la poésie de l'image, baignant dans une lumière unique et... humide (voir l'entrevue avec l'auteur). Pour l'interprétation magistrale de Francisco (Paco) Rabal, et la découverte d'une comédienne-enfant au naturel confondant, Dafne Fernandez. Pour l'impression de bonheur qui en reste chez le spectateur, après la projection.

PARADIS PERDU : bouleversant... au Japon

■ Pas étonnant que *Paradis perdu*, ce film de Morita Yoshimitsu, présenté dimanche en compétition, ait fracassé ces dernières semaines tous les records de box-office au Japon. En dix semaines d'exploitation en salles, il a été vu par plus de trois millions de Japonais, pour des recettes dépassant 45 millions (US).

Un vrai phénomène, selon l'auteur, que *La Presse* a rencontré. « Cette tragédie amoureuse, dit Yoshimitsu, fait rêver les femmes et déstabilise les hommes dans la quarantaine et la cinquantaine. Les premières en sortent en soupirant : ah ! si mon mari était gentil et tendre comme Kuki, le héros. Les seconds, en se demandant s'ils ont jamais su aimer ou s'ils n'ont pas tout simplement raté le bateau. »

Adapté d'un roman de Junichi Watanabe, *Paradis perdu* met en vedette deux des principales têtes d'affiche de l'écran japonais, Koji Yajusho (*L'Anguille*, Palme d'or 97 de Cannes, *Shall We Dance*) et Hitomi Kuroki (*Traffic Jam*, *Kura*). Il raconte les tribulations de Kuki, employé dans une maison d'édition, dont la carrière plafonne, et qui, à 50 ans, éprouve soudain une passion dévastatrice pour la belle Matsubara Rinko, 38 ans, profes-



Au coeur de *Pajarico* de Carlos Saura, un petit garçon de dix ans, Manu

seur de calligraphie, mal mariée à un médecin qui a tout le charme... du macho japonais moyen. Une passion excessive, absolue, très sensuelle (on a droit à une multiplication de coïts filmés dans toutes les positions et règles de l'art), et marquée, comme il se doit, par la fatalité.

L'histoire a beau faire verdier de jalousie tous les laiderons et pleurer toutes les Margots du Japon, vue d'ici, sa complaisance dans l'exploitation du « sexe artistique » finit par agacer. Quant à la fin, imbuvable (c'est le cas de le dire !), elle fait davantage sourire que réver. Bon, au suivant !

STILL BREATHING : rafraîchissant !

■ Il y a de ces petits films rafraîchissants qui valent des grands quand, en fin de festival, on a le

dos en compote (vite, des fauteuils neufs pour l'Impérial !), l'estomac barbouillé et les cellules grises surexcitées. Samedi, avec *Homère...*, j'avais eu mon film-bonheur de cette compétition. Hier...

Hier, j'ai eu mon film-tendresse, avec *Still Breathing*, premier long métrage du Texan James F. Robinson. Qui a fait rire le public en se comparant aux Québécois : « Nous avons beaucoup de choses en commun, dit-il. Nous sommes beaux. Nous sommes indépendants. Et nous ne parlons pas très bien l'anglais ! »

Still Breathing raconte l'histoire de Fletcher (Brendan Fraser), un beau Texan de San Antonio. Comme son père et son grand-père avant lui, cet artiste de rue cherche la femme de sa vie, qu'il a vue en rêve et qu'il croit la trouver en Chine. Mais faisant escale à Los Angeles, il trouve Roz (Joanna

Going), qui colle bien à sa vision de LA femme. Contrairement à Fletcher, cette jolie brune, qui fréquente les galeries d'art, tient l'amour vrai pour une illusion. Elle appâte des hommes riches, s'en fait offrir des tableaux de grand prix, avant de les semer en leur donnant à penser qu'elle est sidéenne. Avec Fletcher, les choses se passent différemment. Il est étonnant, unique.

La jeune femme accepte de le suivre au Texas, pour quelques jours. Et découvre alors l'authenticité de cet homme « spécial », sa sincérité, sa beauté intérieure, sa capacité d'amour. Mais en même temps, elle refuse cet amour destiné à la femme idéale... qu'elle est loin de représenter à ses propres yeux. Attention : il faut rester assis jusqu'après le générique final. Rafraîchissant !

LA BALLADE DE TOKYO : une totale perte de temps

■ Je ne veux pas gaspiller votre temps et le papier de ce journal en vous parlant longuement du 21^e et dernier long métrage de cette compétition du FFM, *Tokyo Yakyoku* (*La Ballade de Tokyo*), qui est, à mon humble avis, le parfait exemple du non-film.

Pas d'intrigue, pas de fil conducteur, pas de dialogue sinon celui du quotidien le plus banal, pas d'images inspirantes et aucun personnage le moindrement attachant. Tout ici n'est qu'insignifiance, et ne suscite qu'indifférence, sommeil profond, ou... sorties massives. C'est le seul film de la compétition que je n'ai moi-même pas eu la patience de supporter jusqu'à la fin. Comme la moitié des spectateurs, dont plusieurs Japonais.

LA 54^e MOSTRA

Branle-bas de combat pour Air Force One

Agence France-Presse
VENISE

Branle-bas de combat et batteries de caméras hier au Lido : Harrison Ford, LA star de la 54^e Mostra, qui incarne à l'écran l'homme le plus puissant du monde, le président des États-Unis, dans *Air Force One*, était attendu comme un dieu dans le ghetto cinéphilique entre lagune et Adriatique.

L'un des acteurs les mieux payés au monde, dont le nom est garantie de succès au box-office, est arrivé dans la cité des Doges en avion privé avec sa femme, la scénariste de renom Melissa Mathison (*E.T.* et *Kundum*, le prochain film de Martin Scorsese) pour la première européenne du « blockbuster » de l'Allemand de Hollywood Wolfgang Peter-

sen. *Air Force One* et son VIP feront ensuite escale à Londres, puis dans la station balnéaire française de Deauville pour le Festival du film américain.

Les organisateurs de la Mostra, déjà débordés par les retards et les cohues, ont ajouté en hâte une projection pour le film le plus attendu d'un festival que son nouveau directeur Felice Laudadio a pourtant voulu anti-stars et antipaparazzi.

Du coup, les deux films en compétition pour le Lion d'Or, qui sera décerné le 6 septembre par le jury présidé par Jane Campion, étaient un peu éclipsés par la force de frappe de *Air Force One*. Le *Combat des fauves* du Belge Benoît Lamy avec Richard Bohringer et Ute Lemper et *A ostrà e o vento* (L'huile et le vent) du Brésilien Walter Lima ont cepen-

dant reçu un bon accueil de la part de la presse.

Mais rien à voir avec l'atmosphère survoltée de la projection à minuit de *Air Force One*. Cela tenait du ring de boxe et du cirque : ovations dès l'apparition des noms de stars au générique, vivas et applaudissements lors des scènes les plus « héroïques » et les plus spectaculaires.

Harrison Ford est un « président de conte de fées », a déclaré Wolfgang Petersen, le réalisateur d' *Air Force One*. Ce serait formidable d'avoir un président comme ça.

Harrison Ford « n'a pas d'ambitions politiques » et est « content de son métier ». La star qui vit dans un ranch du Wyoming, a démenti avoir quitté Hollywood il y a 15 ans pour fuir la presse et les paparazzi. C'est la seule allusion, en réponse à une question,

qu'il ait faite à la mort tragique de la princesse Diana. Interrogé sur la violence à l'écran, l'acteur a estimé qu'elle « fait partie de notre vie depuis la nuit des temps. Regardez les drames shakespeariens. La violence en tant que pur divertissement est condamnable mais dans les rôles que je joue, la violence est le dernier recours quand il n'y a plus d'autres solutions.

Le réalisateur de *Das Boot* (*Le Bateau*) et *Dans la ligne de mire* (*In the Line of Fire*) a estimé que la vogue à Hollywood des films « présidentiels » (*Independence Day*, *Absolute Power*, *Meurtre à la Maison-Blanche*, etc) n'est pas une simple coïncidence : « Bill Clinton est quelqu'un de jeune et de médiatique, il a du sex-appeal, il est différent de George Bush ou de Ronald Reagan. Cela explique cet engouement pour *Air Force One*. »

Participez au concours

le lait

C'EST SAUTÉ!

À GAGNER:

• Une expédition de 2 semaines en Australie en camping de luxe dans une caravane Mercedes Benz, accompagné d'un chauffeur, d'un guide et d'un cuisinier. Ce voyage de groupe est offert par Tours Boomerang et Air New Zealand. Une collaboration de Voyages Campus.

De plus, chaque semaine, 25 gagnants feront une visite sur le plateau de

VIRGINIE.

Ne manquez pas cette émission diffusée sur les ondes de Radio-Canada du lundi au jeudi à 19 h.

BULLETIN DE PARTICIPATION

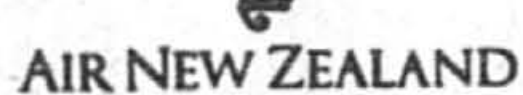
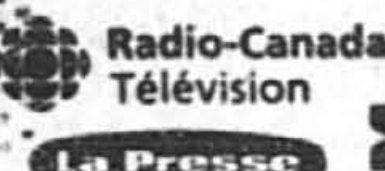
Question : Dans le téléroman Virginie, Daniel est marié avec Lucie mais il a aussi une maîtresse. Comment s'appelle-t-elle ?

Réponse :

Nom et prénom : _____
 Adresse : _____ Code postal : _____
 Téléphone : _____

Postez à : Concours Le lait, c'est sauté!
 Radio-Canada, C.P. 11007, Succursale Centre-Ville
 Montréal, Québec H3C 4T9

Fac-similés acceptés. Photocopies refusées. Réservé aux 18 ans et plus. Règlements disponibles à Radio-Canada.



GUIDE HORAIRE CINEPLEX ODEON

TOUTE LA JOURNÉE MARDIS et MERCREDIS 500\$*

pour informations, appelez 849-1111 de midi à 21h00

DU 29 AOÛT AU 4 SEPT. 1997

CINÉMA	PROGRAMME	HEURE
ATWATER PV	KULL LE CONQUÉRANT (v. angl.) (13 ans) / Ven. au Mar. 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 / Laissez-passer refusés	1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
BERRI PV	KULL LE CONQUÉRANT (v. angl.) (13 ans) / Ven. au Mar. 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 / Laissez-passer refusés	1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
BOUCHERVILLE PV	KULL LE CONQUÉRANT (v. angl.) (13 ans) / Ven. au Mar. 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 / Laissez-passer refusés	1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
CHATEAUGUAY ENCORE	KULL LE CONQUÉRANT (v. angl.) (13 ans) / Ven. au Mar. 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 / Laissez-passer refusés	1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
COMPLEXE DESJARDINS PV	KULL LE CONQUÉRANT (v. angl.) (13 ans) / Ven. au Mar. 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 / Laissez-passer refusés	1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
CÔTE-DES-NEIGES PV	KULL LE CONQUÉRANT (v. angl.) (13 ans) / Ven. au Mar. 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 / Laissez-passer refusés	1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
DAUPHIN	KULL LE CONQUÉRANT (v. angl.) (13 ans) / Ven. au Mar. 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 / Laissez-passer refusés	1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
CAVENDISH (Mail) PV	KULL LE CONQUÉRANT (v. angl.) (13 ans) / Ven. au Mar. 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 / Laissez-passer refusés	1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
DELSON (Place) PV	KULL LE CONQUÉRANT (v. angl.) (13 ans) / Ven. au Mar. 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 / Laissez-passer refusés	1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
CENTRE-VILLE PV	KULL LE CONQUÉRANT (v. angl.) (13 ans) / Ven. au Mar. 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 / Laissez-passer refusés	1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
DORION (Carrefour) PV	KULL LE CONQUÉRANT (v. angl.) (13 ans) / Ven. au Mar. 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 / Laissez-passer refusés	1:30-3:30-5:30-7:30-9:30
LAVAL (Galeries) PV	KULL LE CONQUÉRANT (v. angl.) (13 ans) / Ven. au Mar. 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30 / Laissez-passer refusés	1:30-3:30-5:30-7:30-9:30

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

par Louise Cousineau

13:30 **10** - Les fruits de la passion
 M. La Presse interviewe M. Claude Ménard qui invente toutes sortes de gadgets pour aider les étudiants handicapés.

16:00 **10** - Claire Lamarche
 Sujet : un accident au cerveau et on repart à zéro. L'animatrice, qui a perdu connaissance le soir du débat des chefs, reçoit Steve Fiset, Yvon Dufour et Jacinthe Simard qui racontent comment on triomphe de l'adversité.

18:30 **10** - Piment fort
 Blagues souvent cruelles, mais l'animateur Normand Brathwaite est irrésistible. On devrait vite oublier les ratées de Cadillac rose.

20:00 **10** - Le Match de la vie
 Nouvelle saison pour Claude Charon qui s'attaque ce soir à la justice, les motomarques et les pitbulls.

21:30 **10** - Maison neuve à l'écoute
 Pourquoi les Anglais ont-ils si peur de Lucien Bouchard? En discutent le journaliste Allan Gottlieb et les politologues Phil Resnick et Daniel Gauthier.



Lucien Bouchard

CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CANAUX
2 9 13	Ce soir		Virginie	Le Vent des années 60	Nom de code: OP Center (4/4)	Zoom	Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Les Nouvelles du sport	Télévisions d'ailleurs (23:20)	2 9 13		SRC
4 8 t 7 10	Le TVA	Piment fort / Serge Grenier	Terre 2	Le Match de la vie / Pour quelle justice soit faite	Le Crime d'Ovide Plouffe	Le TVA	Les FrancoFolies de Montréal / Gérard Lenorman	TVA Sports / Loteries (23:49)	4 8 t 7 10				TVA
15 17 24 45	...Aventures de Skippy	Le Monde merveilleux de Disney	30e de Téléfilm Canada	Exploration	Cinéma / ALIVE (6) avec Philippe Volter, Véronique Quinn Chase	Télé-Festival	Bergerac	15 17 24 45					TQC
16 30 35	Presse-citron	Flash	La fin du monde est à 7 heures	Baseball / Red Sox - Expos		Grand Journal	Sports Plus	16 30 35					TOS
5	NewsWatch	Inside Qc	The Health Show	Market Place	Venture	Witness	The National / CBC News	News	Comics	5			CBC
6		On the Road...								6			CBC
12	Pulse	E.T.	Suddenly Susan	Murphy Brown	Home Improvement	Spin City	Two	CTV News	Pulse / Sports	12			CTV
8	Newsline	Wheel of...	Jeopardy	Home Improv.	Men ...Badly	Home Improvement			Nightline	8			CTV
ABC 22	News	ABC News	M*A*S*H	Roseanne	Grace Under Fire		NYPD Blue	News / Roseanne	Nightline (23:35)	ABC 22			ABC
CBS 3	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Mad About You	NewsRadio	Frasier	Just Shoot Me	Dateline NBC				CBS
5	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Mad About You	NewsRadio	Frasier	Just Shoot Me	Dateline NBC				CBS
33	NewsHour	Nightly Business	Computer...	Nova / Warriors of the Amazon	The Excellence Files								PBS
57	ITN News	Nightly Business	NewsHour	Ruth Rendell Mysteries / Master of the Moor (1/3)	Peak Practice								PBS
12	L'Étalon noir	Volt	Panorama Vacances...	Écrivains... / John Steinbeck	Cinéma / MAZEPPA (4) avec Miguel Bosé / Diéramatic (22:50)	Panorama	Volt	12					INO
24	Kratt's Creat.	Bill Nye	Cybernation	The Guerilla	Studio 2	Commercial Breakdown	Imprint	Studio 2	24				INO
A & E	Quincy M.E.	Law and Order	Biography / Alan Alda	Cinéma / A TOUCH OF FROST: DEEP WATERS avec David Jason	Law and Order			A & E					A & E
BRAVO	Holly Cole Trio - Mt Jazz Festival	Bravo! Videos	Paul McCartney	Tom Jones	Dusty Springfield: Full Circle	The Bee Gees	Homicide: Life on the Street	BRAVO					BRAVO
CANAL D	Animalier / Planète vivante	Force brute / Héros	On a marché... / Le Territoire	Le Prix de la liberté (3-4/5)			Cosmos 1999	CANAL D					CANAL D
DISC	...Last Frontier	Beyond 2000	@ discovery.ca	The Trials of Life	Discovery's Canada	Space Week	@ discovery.ca	DISC					DISC
FOX	Home Improv.	The Simpsons	Home Improvement	Seinfeld	Cinéma / JUDGMENT NIGHT (4) avec Emilio Estevez, Cuba Gooding Jr.	Star Trek: Deep Space Nine	Vibe	FOX					FOX
FOX(Ont)	The Simpsons	Roseanne	Cheers			Seinfeld	Cops	FOX(Ont)					FOX
MP	Planète Rock	Les Bombes	Le Mix	1 x 5	Profil Week-end / Kevin Parent	Perfecto	Musique vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h30.	MP					MP
NW	World News	Business News	Ann Petrie's Talk TV	The Lead	Big Life...	The National	Pamela Wallin Live	NW					NW
RDI	Le Journal FR2	Capital Actions	Le Monde ce soir	Grands Reportages	Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Atlant. / Ontario	RDI					RDI
RDS	Loi du plus fort	Sports 30 Mag	Tennis / U.S. Open				Sports 30 Mag	RDS					RDS
SE	Opération Dumbo (16:55)	Le Premier Chevalier (18:45)			Président junior		Terreur extrême (22:40)	SE					SE
TMN	Dr. Jekyll and Ms. Hyde (17:00)	A Pig's Tale (18:45)			Arii\$S	Bulletproof	Black Out	TMN					TMN
TSN	Powerboat TV	Sportsdesk	Baseball / Blue Jays - Mets				Sportsdesk	TSN					TSN
TV5	Les 2 amours	Évasion	Journal FR2	Paris Lumières	Cinéma / TOUS LES HOMMES DE SARA (5)	Grand Tourisme	Viva (21:45)	TV5					TV5
YTV	Charlie Brown	Felix the Cat	My Hometown	Wallace & Gromit	Reboot	Are You Afraid of the Dark?	Nighthood	YTV					YTV
CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CANAUX

CABLE: A & E = ARTS AND ENTERTAINMENT - CANAL D = ARTS ET DIVERTISSEMENT - DISC = DISCOVERY - MP = MUSIQUE PLUS - NW = NEWSWORLD - RDI = RÉSEAU DE L'INFORMATION - RDS = RÉSEAU DES SPORTS - SE = SUPER ÉCRAN - TMN = THE MOVIE NETWORK - TSN = THE SPORTS NETWORK - TV5 = TÉLÉVISION INTERNATIONALE - YTV = YOUTH TV

Déjà, trois concerts cette semaine

MUSIQUE



Claude Gingras

A peine passée la fête du Travail, notre nouvelle saison musicale s'ouvre jeudi et vendredi par des récitals de piano et un concert d'orchestre. Jeudi, 20 h, salle Pierre-Mercure, aux concerts publics de Radio-Canada, la pianiste canadienne Naida Cole, 23 ans, reprendra les *Nine Bagatelles* de William Bolcom qui viennent de lui valoir le prix de la meilleure exécution de l'œuvre imposée au Concours Van Cliburn du Texas. Troisième prix au Concours international de Montréal de 1992, Naida Cole jouera également les *Variations sur un thème de Paganini*, de Brahms, les trois *Klavierstücke* de Schubert, deux extraits des *Miroirs* de Ravel et une pièce de John Corigliano que le communiqué identifie sous le titre français de *Étude-Fantaisie*.

Vendredi soir, 20 h également, même salle P.-M. : premier concert de la saison de l'Orchestre Baroque de Joël Thiffault, avec un programme consacré à des ouvertures d'opéras et d'oratorios de Handel.

Le même soir, même heure, cette fois à la Chapelle historique du Bon-Pasteur, le pianiste et chef d'orchestre Michel Brousseau, 30 ans, donnera un récital de piano dont les bénéficiaires lui permettront de se rendre en Italie pour participer au Concours de direction Arturo-Toscanini. Son programme : Sonates Kk. 87 et 140 de Scarlatti, deuxième Sonate de Brahms, première Ballade de Chopin, *Danzas argentinas* de Ginastera.

La populaire série « Sons et Brioches » de la Place des Arts débute ce dimanche mais, exceptionnellement, non pas à 11 h au Piano Noble mais à 14 h sur l'esplanade de la PdA, par un concert gratuit (et sans café ni brioches) du quintette de cuivres Impact. En cas de pluie, concert à l'intérieur.

Même si la saison d'hiver sera alors en cours depuis déjà cinq jours, la Maison Trestler, de Dorion, prolonge notre été musical jusqu'à lundi prochain. Ce soir-là, 20 h, elle présentera comme fin de saison estivale le pianiste allemand Mario Kay Ocker dans un programme d'anniversaire Schubert-Brahms. Du premier : les quatre Impromptus op. 90 et la *Wanderer-Phantasie*. Du second : la troisième Sonate. Le communiqué de Trestler présente le très obscur invité comme « l'assistant de Sir Georg Solti aux festivals de Salzbourg (sic) ».

Création contemporaine

En musique contemporaine, c'est la compagnie Chants Libres qui marque la rentrée. Mardi soir prochain, 20 h, à l'Espace Go (4890, Saint-Laurent), son animatrice Pauline Vaillancourt fera la création d'un nouvel opéra pour voix et bande électroacoustique de Jean Piché (musique) et Yan Muckle (livret) inspiré du *Journal* de la peintre mexicaine Frida Kahlo et intitulé *Yo soy la desintegracion* (« Je suis la désintégration »). Pauline Vaillancourt signe la mise en scène et joue le personnage principal de cette production qui sera présentée jusqu'au 20 septembre.

Les Musici dès le 11

Bien que la nouvelle saison des Musici de Montréal ne s'ouvre que le 16 octobre, à Pollack Hall à 20 h, l'orchestre de chambre de Yuli Turowsky lance dès le jeudi 11 septembre sa nouvelle série de concerts donnés dans la journée à la salle Tudor du magasin Ogilvy. Plus précisément : le jeudi 11 à 11 h et 17 h 45 et le vendredi 12 à 17 h 45.



Pauline Vaillancourt : une autre création mardi soir, à l'Espace Go.

Avant-première à l'OSM

La nouvelle saison de l'Orchestre Symphonique de Montréal débute le dimanche 14 septembre, 14 h 30, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, par un concert de la série « Jeux d'enfants » dirigé par Bernard Labadie et comprenant la participation de deux acteurs de la troupe Magic Circle Mime.

Le mardi suivant, 16 septembre, 19 h 30, au théâtre Saint-Denis, l'OSM reprendra l'expérience de la saison dernière avec un « Concert avant-première » constitué d'extraits des œuvres inscrites à la programmation 1997-98. Mark Laycock sera au pupitre et la soirée sera animée par le chanteur Jim Corcoran.

Les grandes séries du soir s'ouvriront à W.-P. les 23 et 24 septembre par le premier « Concert Gala ». On y retrouvera Stanislaw Skrowaczewski dans la *Pastorale* de Beethoven et la pianiste Cecile Licad dans le premier Concerto de Tchaïkovsky.

Par ailleurs, l'OSM annonce que son Concours ouvert aux jeunes musiciens du Canada est consacré cette année au piano et au chant et se tiendra du 19 au 23 novembre. Date limite pour s'y inscrire : 15 octobre. Renseignements : 842-3402.

L'OdM et les autres

Les autres organismes qui reprennent leurs activités en septembre sont : l'Opéra de Montréal. Début, l'Orchestre de chambre McGill, Musica Camerata Montréal et le Ladies' Morning Musical Club.

À l'OdM, le rideau se lève le samedi 20, à 20 h, salle Wilfrid-Pelletier, sur le célèbre *Faust*, de Gounod, soit le même ouvrage qui avait ouvert la saison lyrique en 1989. Aux six représentations habituelles s'en ajoute une septième, plus précisément la première répétition générale, avec orchestre, réservée exclusivement aux étudiants de 25 ans ou moins et offerte au prix exceptionnellement abordable de cinq dollars, et fixée au jeudi 18 septembre, 19 h, salle W.-P. Pour renseignements : 985-2258.

Le dimanche 21, à 15 h 30, à l'église Erskine and American, Sandra Wilson lance la nouvelle saison de sa série Début avec un programme d'airs d'opéras réunissant sept jeunes chanteurs dont Anne Saint-Denis et Michiel Schrey. Le lundi 22, 20 h, salle Maisonneuve de la PdA, c'est l'Orchestre de chambre McGill qui reprend ses activités, avec un pro-

gramme Bach-Mozart mettant en vedette Martin Beaver au violon et Scott St. John au violon et à l'alto. À Musica Camerata, on aborde la nouvelle saison avec un programme Brahms le samedi 27, 20 h, Redpath Hall de McGill. Enfin, au LMMC, la saison débute le dimanche 28, 15 h 30, Pollack Hall de McGill, avec le Quatuor à cordes Takács, de Hongrie.

Auditions

Les formations chorales suivantes tiennent présentement des auditions de nouveaux choristes : Choeur Classique de Montréal (pour inscriptions : 321-0791 ou 495-3058), Choeur Grégorien de l'église Saint-Jean-Baptiste (528-0618), Ensemble vocal Chantemuse (481-4437), Montreal Intercultural Choir (276-3489), Choeur Sainte-Dorothee, de Laval (768-4541).

En bref

Au prix spécial du jury que Danièle LeBlanc vient de recevoir au Concours Jean-Girardeau, en France, sont attachés deux engagements prochains à Dijon, dans *La Clemenza di Tito*, de Mozart, et *Werther*, de Massenet. Le mezzo, qui sera Siébel dans le *Faust* de l'OdM, chante aussi cette saison au Québec et au Nouveau-Brunswick pour les Jeunesses Musicales... Opéra Lyra Ottawa présentera *Aida*, de Verdi, du 18 au 25 octobre. Maria Pellegrini dans le rôle-titre, Louis Langelier en Rhadamès, scénographie en location de l'OdM... À Québec, la nouvelle saison musicale s'ouvre le lundi 8 septembre, à l'Institut, par un concert des pianistes duettistes Campion et Vachon... L'ouvrage que Réal La Rochelle consacrait il y a dix ans à la discographie de Maria Callas a fait l'objet d'une nouvelle édition augmentée, à l'occasion du 20^e anniversaire de la mort de la chanteuse.

Les horaires le lundi

Les organismes musicaux sont priés de noter que les horaires destinés à notre cahier « Arts et spectacles » du samedi devront dorénavant nous parvenir le lundi précédent. C'est-à-dire que, pour un concert ou un spectacle d'opéra s'inscrivant dans la période allant du samedi au vendredi suivant et dont on souhaite la mention le samedi, nous devons recevoir tous les détails (participants, programme, date, heure et endroit) le lundi précédent, soit cinq jours avant la date de publication.

SPECTACLES

Salles de répertoire

AMOUR EST UN POUVOIR SACRÉ (L')
Collège Édouard-Montpetit : 20 h.

ANNIE HALL
Cinéma du Parc (1) : 19 h 15.

BROADWAY BY NIGHT - QUI ÊTES-VOUS POLLY MAGOO ?
Cinéma du Parc (1) : 17 h.

CHASING AMY
Cinéma du Parc (1) : 21 h 30.

DRUNKS
Cinéma du Parc (2) : 15 h, 19 h.

FACE À LA CAMÉRA - CANDY MOUNTAIN
Cinéma du Parc (1) : 19 h.

GRANDS MOMENTS DE L'INFORMATION (LES)
Cinéma du Parc (1) : 20 h 45.

QUANTANAMERA
Cinéma du Parc (3) : 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30, 21 h 30.

KILLING (THE)
Cinéma du Parc (1) : 21 h.

PILLOW BOOK (THE)
Cinéma Parallèle : 19 h, 21 h 30.

STRAWBERRY & CHOCOLATE
Cinéma du Parc (1) : 15 h.

TIMOTHY LEARY'S DEAD
Cinéma du Parc (2) : 17 h, 21 h 45.

KAMA SUTRA
Cinéma du Parc (1) : 17 h.

IMAX
IMAX (Vieux Port)
À TOUTE VITESSE - ALASKA :
10 h 15, 12 h 15, 18 h 15, 19 h 15, 20 h 15 (version française) ;
14 h 15 (version anglaise)

Programme double et spectacle laser *Enigma* :
À TOUTE VITESSE et ALASKA, grandeur nature et spectacle laser : 22 h 15 (version anglaise)

IMAX - LES AILES
(Mall Champlain, Brossard)
UN PARADIS SOUS LA MER :
13 h, 15 h, 19 h, 21 h.

VOYAGE COSMIQUE :
14 h, 16 h, 20 h.

Variétés
LE PIERROT (214, St-Paul e.)
Daniel Blouin : 20 h.

BALATTOU (4372, St-Laurent)
MaDou Diarra et le groupe Dakan : 22 h.

PITIT BAR (3451, St-Denis)
Soirée Renaud avec Louis Étienne : 21 h 30.

CAFÉ SARAJEVO (2060, Clark)
Jatvan et ses amis : dès 21 h.

DSHPPOINT VENTSOHR FILMPRODUKTION & LES PRODUCTIONS DU REGARD
présentant un film de

DENIS CHOUINARD et NICOLAS WADIMOFF

CLANDESTINS

À L'AFFICHE
DÈS LE 3 SEPTEMBRE 1997

IL N'Y A PAS QUE LES RATS
QUI VOYAGENT AU FOND DES CALES

QVIDIU BALAN ANTON BOBZNETSOV MOUSSA MAASKRI
SIMONA MAICANESCU BANANE RAHMAN CHRISTELLE SERAS
MACRO BEELUCCI MIHOSLAW BAKA FRANÇOIS PAPINEAU

Motion

DISTRIBUÉ PAR MOTHON-INTERNATIONAL UNE SOCIÉTÉ DU GROUPE COSCIENT INC.

13 ANS+ CINÉMA **PARISIEN** mercredi et jeudi
1:35-4:10-7:15-9:35

«ART» fait l'unanimité!
ENCORE

Texte : YASMINA REZA
Mise en scène : CLAUDE PÉTISSANT

Robert LALONDE Michel RIVARD Jacques GIRARD

SUPPLÉMENTAIRES
2 au 13 septembre

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT À L'AFFICHE
4664 rue St-Denis • Réservations : (514) 844-1793 • Groupes : 527-3644

La Presse CKAC 730

LES CINÉMAS **FAMOUS PLAYERS** ECRAN GEANT! QUALITÉ DU SON! GRANDE DIFFÉRENCE!

4.99 EN MATINÉE REP. AVANT 18h00 **4.99** La Fievre du Mardi
lundi au vendredi (sauf jours fériés)

Aussi le mercredi à 4,99\$ aux ANGRIGNON, LAVAL, VERSAILLES et F.P.B GREENFIELD PARK

HORAIRES DU 31 AOÛT au 4 SEPT. INFO-FILM: 866-0111

PARISIEN 480, rue Ste-Catherine O 866-3886 DU 23 AOÛT AU 2 SEPTEMBRE (INCLUSIVEMENT) LE FESTIVAL DES FILMS DU MONDE DOUBLEIDENTITE (13+) mer.jeu 1:00-3:40-6:30-9:15 CHAMANE (G) mer.jeu 1:30-4:10-7:00-9:00 TROIS VIES & UNE SEULE MORT (13+) mer.jeu 1:05-3:30-6:45-9:20 CLANDESTINS (SAC) * mer.jeu 1:20-3:45-7:10-9:25 LE CHINOISME ELEMENT (13+) mer.jeu 1:15-3:50-7:05-9:30 OPERATION CONDOR (G) * mer.jeu 1:35-4:10-7:15-9:35 CONTACT (G) * 12:20-3:30-6:40-9:40 G.I. JANE V.F. (13+) 12:40-3:40-6:50-9:50 GEORGE OF THE JUNGLE (G) 1:30-4:10-7:15-10:15-13:40 CONSPIRACY THEORY (13+) 9:30 EVENT HORIZON V.F. (16+) 1:20-3:50-7:00-9:20	F.P.B. GREENFIELD PK 5000, boul. Taschereau 672-2229 A SMILE LIKE YOURS (G) 1:15-3:55-7:40-10:05-12:40-10:05 G.I. JANE V.F. (13+) 1:30-4:15-7:15-9:50-12:40-10:05 G.I. JANE V.F. (13+) 1:40-4:30-7:00-9:35-12:40-10:05 MONEY TALKS (13+) 1:05-3:30-7:35-9:55-12:40-10:05 GEORGES DE LA JUNGLE (G) 1:00-3:45-7:10-10:05-12:40-10:05 HOODLUM (16+) 1:25-4:00-7:05-9:35 TRUAND (16+) 1:45-4:20-7:10-10:00-12:40-10:05 EVENT HORIZON (16+) 1:20-3:50-7:00-9:20 EVENT HORIZON V.F. (16+) 1:30-4:00-7:10-9:40
CENTRE EATON 705, Ste-Catherine O (5e étage) 985-5730 TRUAND (16+) 1:10-4:00-7:05-9:35 HOODLUM (16+) 1:20-3:55-6:55-9:35 G.I. JANE V.F. (13+) 1:20-3:40-6:50-9:50 GEORGE OF THE JUNGLE (G) 1:30-4:10-7:15-10:15-13:40 CONSPIRACY THEORY (13+) 9:30 EVENT HORIZON V.F. (16+) 1:20-3:50-7:00-9:20	CENTRE LAVAL 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 G.I. JANE V.F. (13+) 1:15-3:50-7:20-9:50-12:40-10:05 G.I. JANE (13+) 1:25-4:00-7:00-9:40 GEORGE OF THE JUNGLE (G) 1:20-3:25-6:50 TRUAND (16+) 1:30-4:15-7:05-9:45 HOODLUM (16+) 1:25-4:00-7:05-9:45 HERCULES (G) 1:00-3:30 FACE/OFF (13+) 6:30-9:15 HERCULE V.F. (G) 1:05-3:35 CONTACT (G) 6:35-9:15 EVENT HORIZON V.F. (16+) 1:35-4:15-7:25-9:35 A SMILE LIKE YOURS (G) 1:10-3:40-6:40-9:00 EVENT HORIZON (16+) 1:25-4:10-7:10-9:20 CONSPIRACY THEORY (13+) 12:45-3:45-6:45-9:45 GEORGES DE LA JUNGLE (G) 1:30-4:20-7:15-10:05-12:40-10:05 MARRIAGE DE MON MEILLEUR AMI (G) 9:50
LOEWS 954, rue Ste-Catherine O 861-7437 G.I. JANE (13+) 1:00-4:00-7:00-9:40 CONSPIRACY THEORY (13+) 1:30-4:30-7:30-10:30 AIR BUD (G) dim.jeu.mar 1:05-3:15 FACE/OFF (13+) 2:00-5:00-8:00 A SMILE LIKE YOURS (G) 1:45-4:10-7:10-9:20-12:40-10:10	CENTRE LAVAL 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 G.I. JANE V.F. (13+) 1:15-3:50-7:20-9:50-12:40-10:05 G.I. JANE (13+) 1:25-4:00-7:00-9:40 GEORGE OF THE JUNGLE (G) 1:20-3:25-6:50 TRUAND (16+) 1:30-4:15-7:05-9:45 HOODLUM (16+) 1:25-4:00-7:05-9:45 HERCULES (G) 1:00-3:30 FACE/OFF (13+) 6:30-9:15 HERCULE V.F. (G) 1:05-3:35 CONTACT (G) 6:35-9:15 EVENT HORIZON V.F. (16+) 1:35-4:15-7:25-9:35 A SMILE LIKE YOURS (G) 1:10-3:40-6:40-9:00 EVENT HORIZON (16+) 1:25-4:10-7:10-9:20 CONSPIRACY THEORY (13+) 12:45-3:45-6:45-9:45 GEORGES DE LA JUNGLE (G) 1:30-4:20-7:15-10:05-12:40-10:05 MARRIAGE DE MON MEILLEUR AMI (G) 9:50
PALACE 6 698, rue Ste-Catherine O 866-6991 TOUS LES JOURS - TOUS LES FILMS 2,50\$ THE FIFTH ELEMENT (13+) 1:10-4:00-6:50-9:40 BATMAN & ROBIN (G) 1:00-3:50-6:30-9:00 THE LOST WORLD: JURASSIC PARK (13+) 12:40-3:40-6:40-9:30 CONTACT TO LOVE (G) 12:25-4:05-7:30-9:45 SPEED 2: CRUISE CONTROL (G) 1:30-4:20-7:00-9:50 THE ENGLISH PATIENT (G) 12:50-4:30-8:00	ANGRIGNON 7077, boul. Newman 366-2463 G.I. JANE V.F. (13+) 1:20-4:10-7:00-9:30-12:40-10:05 G.I. JANE V.F. (13+) 7:00-7:25-9:35-10:00 GEORGE OF THE JUNGLE (G) 1:50-4:10-6:45 TRUAND (16+) 1:45 TRUAND (16+) 12:30-3:45-7:00-9:45-12:40-10:05 CONSPIRACY THEORY (13+) 12:50-3:40-6:45-9:45 A SMILE LIKE YOURS (G) 2:00-4:40-7:35-9:55 EVENT HORIZON V.F. (16+) 1:30-4:15-7:10-9:45 G.I. JANE V.F. (13+) 1:30-4:15-7:10-9:45-12:40-10:05 G.I. JANE V.F. (13+) 1:30-4:15-7:10-9:45-12:40-10:05
DORVAL 260, ave. Donat 631-8586 ENTRÉE GÉNÉRALE 6,00\$ - MATINÉES 4,25\$ MARDI & MÉRREDI 4,25\$ ENFANTS & AGE D'OR 4,25\$ KILL THE CONQUEROR (13+) 7:10-9:20 dim.jeu 1:00-3:30-7:10-9:20 EXCESS BAGGAGE (G) 7:30-9:50 dim.jeu 1:15-3:45-7:30-9:50 COP LAND (13+) 7:20-9:40 MASTERMIND (G) 7:20-9:40 MIMIC (13+) 7:00-9:30 dim.jeu 1:30-4:00-7:00-9:30 F.P.B. POINTE CLAIRE (Pointe-Clare) 185, boul. Hymus 697-8095 MEN IN BLACK (G) 9:40 EVENT HORIZON (16+) 1:00-3:30-7:20-9:50 MONEY TALKS (13+) 1:20-3:25-7:25-9:30-12:40-10:05 A SMILE LIKE YOURS (G) 1:45-3:50-7:15-9:25 G.I. JANE (13+) 1:15-4:00-7:05-9:45-12:40-10:05 COP LAND (13+) 1:50-4:20-7:30-9:50-12:40-10:05 AIR BUD (G) dim.jeu.mar 1:05-3:15 CONSPIRACY THEORY (13+) 7:00-9:55 HOODLUM (16+) 1:30-4:15-7:10-10:00-12:40-10:05 GEORGE OF THE JUNGLE (G) 2:00-4:30-6:50-9:50-12:40-10:05	VERSAILLES Place Versailles 353-7880 TRUAND (16+) 1:00-3:45-7:00-9:50 G.I. JANE V.F. (13+) 1:10-3:55-6:45-9:30 GEORGES DE LA JUNGLE (G) 1:20-3:20-7:05 EVENT HORIZON V.F. (16+) 1:35-4:15-7:10-9:20 EVENT HORIZON V.F. (16+) 1:15-3:25-7:10-9:20 COP LAND (13+) 1:30-4:00-7:30-9:40 G.I. JANE (13+) 1:10-4:05-6:55-9:45

SON DIGITAL

900 Décès, Remerciements, prières

INDEX DES DÉCÈS

- AYNSLEY, James
Montréal
- BEAULIEU, Soeur Ida-Line
Montréal
- BELANGER, Marcel
Montréal
- BREGENT, Léopold
- CHARTRAND, Russell Paul
St-Laurent
- COLLETTE, Suzanne
Varennes
- DAZE, Edna
Montréal
- DESCHÈNES, Marcel
Montréal
- GAGNE, Me Jean, C.R.
Montréal
- GAGNIER, Louis-Edgar
Laval
- GENDRON, Réal
Montréal
- GIROUX, (Cardin), Henriette
Montréal
- JALBERT, Alphonse
Montréal
- JUPE (née Couture), Marie Rose
- KEAN, Brenda
Jonquière
- LARIVIERE, Jean-Pierre
St-Eustache
- LAURENCELLE, Lucie (Roy)
Montréal
- MARCHAND, Marie-Berthe
Châteauguay
- MARTINEAU (Bouchard), Aline
Montréal
- MASSE, l'Honorable Juge André
Montréal
- MILETTE, Abbé Georges-Henri
St-Agathe
- MONETTE (Jean), Laurette
Montréal
- PERREAULT, Hortense
Montréal
- RACICOT, Gérard
Boucherville
- SAPUTO (Cucchiara), Maria
Montréal
- SPINELLI (Liviabella), Liliana
Montréal
- ST-AMOUR, Maurice

DÉCÈS

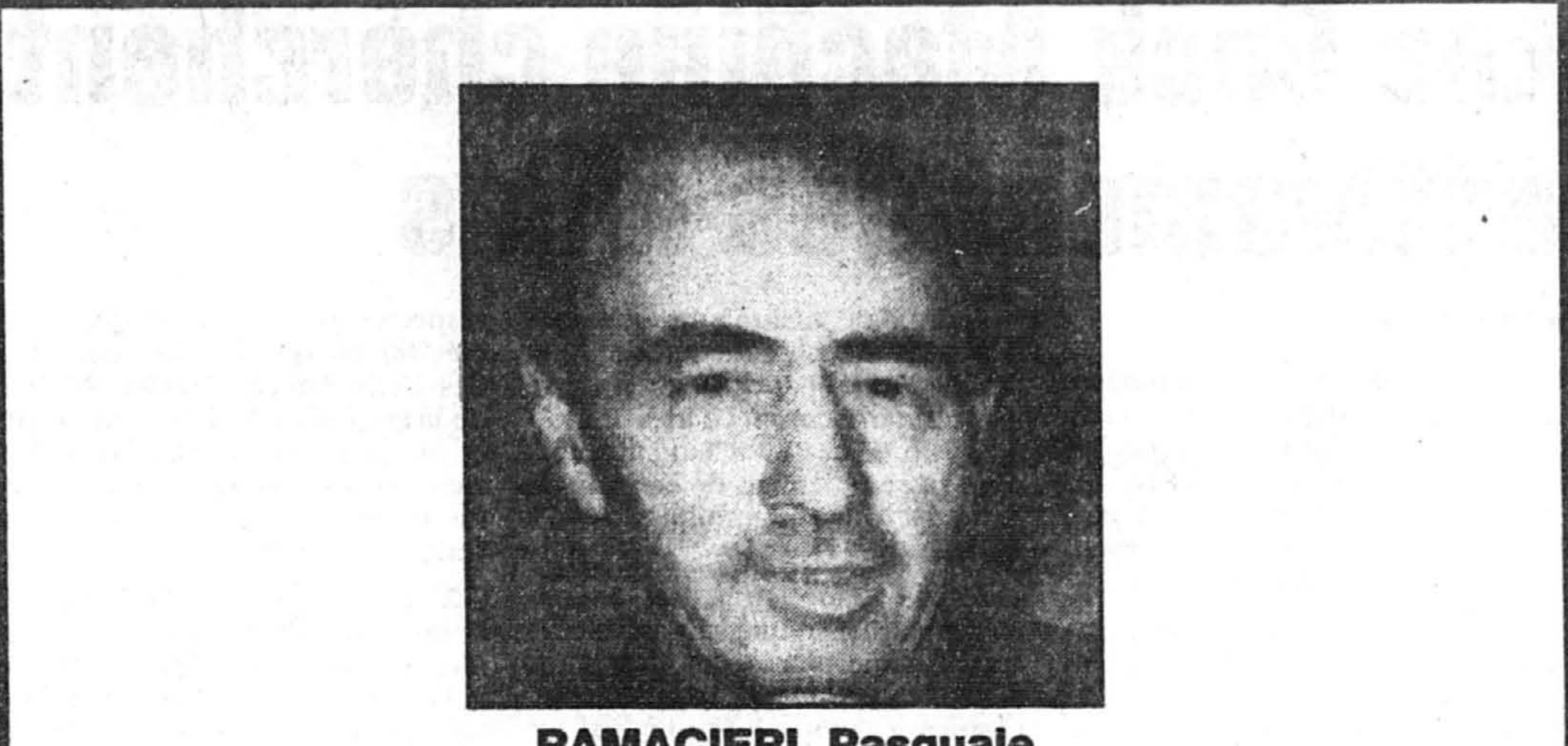
AYNSLEY, James
Subitement, à son domicile, à l'âge de 47 ans, est décédé James Aynsley, époux bien-aimé de Zosia Buckiewicz et père dévoué d'Olivia, Julia et Charlotte. Il laisse aussi dans le deuil sa mère Margaret Benson, sa soeur Fiona et sa belle-soeur Bonita. Il manquera beaucoup à sa famille et à ses amis. Exposé au salon funéraire:
Collins Clarke
5610 rue Sherbrooke Ouest
le mercredi 3 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 21 h. Les funérailles auront lieu jeudi 4 septembre à 11 h en l'église Unitarienne, 5035 boul. de Maisonneuve Ouest. Au lieu d'envoi de fleurs, des dons à une oeuvre de charité seraient appréciés.

BEAULIEU, Soeur Ida-Line, M.I.C. (Marie-Blanche)
À l'Hôpital Jean-Talon, à Montréal, le 31 août 1997, à l'âge de 76 ans, est décédée Soeur Ida-Line Beaulieu, Missionnaire de l'Immaculée Conception de Joliette. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses soeurs: Emilie, s.n.m., Monique (Wilfrid Loiselle), Françoise (Rodrigue Beaulieu), ses frères, Fridolin, Maurice et leurs épouses, ses belles-soeurs Yvonne (Guy) et Andrée (Carolus), son beau-frère Léo Maril et plusieurs neveux et nièces. Elle était exposée à la **Maison des Soeurs Missionnaires de l'Immaculée Conception**
100, Place Juge-Desnoyers
Pont-Viau, Laval, Québec
lundi le 1er septembre. Les funérailles ont lieu mardi le 2 septembre à 14 h en la chapelle de la communauté. L'inhumation se fera au cimetière de la Communauté, à Pont-Viau. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Direction funéraire:
Charles E. Rajotte Inc.
(Omer Duquette)
1350, Beaubien, Montréal



BELANGER, Marcel
À Montréal, le 30 août 1997, à l'âge de 66 ans, est décédé le Père Marcel Bélanger, Rédemptoriste, né à Montréal le 12 août 1911. Il fit profession religieuse chez les Rédemptoristes le 15 août 1933. Il fut ordonné prêtre le 14 septembre 1938 à Hanoi eua Viet-Nam. Il revint du Viet-Nam malade et résida de 1946 à 1968 à Aymer, de 1968 à 1983 à Sherbrooke et depuis il était à St-Alphonse D'Youville à Montréal. Durant ces nombreuses années, le Père Bélanger participa à la Mission des Rédemptoristes par la prière et par son grand intérêt à toute la vie de la communauté et de ses confrères. Il laisse dans le deuil ses deux soeurs: Soeur Marguerite Bélanger, s.g.m. et Mme Thérèse Bélanger Deaudelin, également deux belles-soeurs et de nombreux neveux et nièces ainsi que sa famille religieuse. Exposé en la chapelle du Saint-Rédempteur au 570, rue Crémazie Est à Montréal, le mercredi 3 septembre 1997 de 14 à 17 h et de 19 à 21 h ainsi que jeudi le 4 septembre 1997 de 9 h jusqu'au moment des funérailles qui seront célébrées en l'église St-Alphonse D'Youville à 10 h 30. L'inhumation suivra au cimetière Côte-de-Neiges.
Direction Urgel Bourgie Ltée

BREGENT, Léopold
À l'hôpital Mount Sinai tôt le mercredi 27 août 1997, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Léopold Bregent, époux d'Eleanor, père de Christine et beau-père de Valérie Caissie (Jean-Pierre Morisset) et de Deborah Wood (Luc Parent). Il laisse dans le deuil sa soeur Jeanette B. Fennell. Sont décédés avant lui ses frères Raymond Bregent et le Capitaine Georges Bregent (tué au front pendant la Deuxième Guerre mondiale) et sa soeur Marcelle Ryan. Lui survivent également ses neveux et nièces Louise Laragh, P.J. Fennell, Suzanne Fennell et Jacques Bregent. Il laisse également dans le deuil une multitude d'amis et de relations professionnelles. Un merci tout spécial au personnel de l'hôpital Mount Sinai ainsi qu'à ses aides particulières, Eva et Esther. Il a eu une vie bien remplie, dont les dernières années ont été consacrées au service des autres. Un service commémoratif aura lieu le samedi 20 septembre 1997 à 11 h en l'église St-Joachim, 2, rue Sainte-Anne à Pointe-Claire. Au lieu de fleurs, des dons seront grandement appréciés par l'oeuvre qui tenait le plus à coeur à Léopold, Les Chemins du Soleil, un centre pour enfants défavorisés dans le centre-est de Montréal, 1188, rue Champplain, Montréal H2J 1R8.



RAMACIERI, Pasquale

À la douce mémoire d'un bon mari, père, grand-père, ami et fondateur de **Les Aliment Roma Foods**, qui nous a quittés paisiblement le samedi 30 août 1997, entouré de son épouse bien-aimée Teresa, ses enfants Domenico (Lea), Giuseppe (Denise), Sylvia (Aldo), Pascal (Silvana), ses petits-enfants Cristina, Claudia, Carlo, Ricardo, Alissa ainsi que ses frères et soeurs, parents et amis. Nous nous souviendrons de Pasquale pour sa force, son courage et sa bonté.

La famille accueillera parents et amis, le jeudi 4 septembre, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h au:

Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée
1255, Beaumont, Montréal

Les funérailles auront lieu le vendredi 5 septembre 1997, à 11 h en l'église Notre-Dame-de-la-Défense et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

Au lieu de fleurs vous pouvez faire un don en sa mémoire à la Société canadienne du cancer.

CHARTRAND, Russell Paul
1904 - 1997
À St-Laurent, le 31 août 1997, à l'âge de 87 ans, est décédé Russell Paul Chartrand, époux de Jeannette Lacasse. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Ginette (Claude Proteau), sa petite-fille Isabelle (Alain Portelance), ses frères et soeurs ainsi que de nombreux parents et amis. Selon ses vœux, il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu le mercredi 3 septembre 1997 à 11 h en l'église Notre-Dame-du-Bel-Amour, 7055, Jean-Bourdon, Montréal. La famille sera à l'église à 10 h 30 pour recevoir parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs, une messe pourrait être offerte en son nom ou une contribution à l'Hôpital St-Joseph de la Providence. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.
Direction Urgel Bourgie Ltée

GIROUX, (Cardin), Henriette
À Montréal, le 1er septembre 1997, à l'âge de 99 ans, est décédée Madame Henriette Cardin, épouse de feu Armand R. Giroux. Elle laisse dans le deuil ses filles Yvette (Camille Godin), Jeannine (feu Pierre Dorion) et Marguerite (Roger Aquin), ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Exposé au **Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée**
3955, Côte de Liesse
(angle Ste-Croix), St-Laurent
Les funérailles auront lieu le jeudi 4 septembre 1997 à 10 h en l'église St-Joseph de V.M.R., 1620, Laird, et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgie. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22h.

JALBERT, Alphonse
À Montréal, le 30 août 1997, à l'âge de 78 ans, est décédé Monsieur Alphonse Jalbert (anciennement fleuriste à Rouyn-Noranda), époux de Madame Mariette Thibault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Hélène (Claude Marchand), Marie-Claire (Dr Mario Lebel) et Louis, ses petits-enfants Marie-Emilie, Ariane et Felix ainsi que plusieurs parents et amis. Exposé au **Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée**
3860 Décarie
(coin Notre-Dame-de-Grâce)
Les funérailles auront lieu le mardi 2 septembre à 14 h 30 en l'église Notre-Dame-de-Grâce, 5333 avenue Notre-Dame-de-Grâce à Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Fondation des maladies du coeur (440, boul. René Lévesque Ouest, bureau 1202, Montréal, Québec, H2Z 1V7), seraient appréciés. Heures de visite: mardi de 12h30 à 14 h 30.

JUPE (née Couture), Marie Rose
À la Community Nursing Home, le vendredi 29 août 1997, est décédée Marie Rose Jupe (née Couture), épouse bien-aimée de feu Norman, chère mère de Roy Jupe (et son épouse Mary-Jo) et de Robert Jupe. Ses petits-enfants Kerry, Brian et Steven se souviendront d'elle avec amour. Elle laisse également ses frères Emile et Leo, et était précédée par ses soeurs Rhea et Louise et ses frères Romeo, Georges, Alphonse et Oscar. Les amis seront accueillis à:
Accettone Funeral Home
384 Finley Avenue, Ajax, Ontario
Tél.: (905) 428-9090
le mercredi 3 septembre de 19 h à 21 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 4 septembre à 13 h en l'église St. Francis de Sales (82 Church Street S., Ajax), suivies de l'inhumation au cimetière Pine Ridge. Des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés par la famille.

KEAN, Brenda
À son domicile, entourée de l'amour des siens, le 31 août 1997, à l'âge de 47 ans et 1 mois, est décédée Mme Brenda Kean, épouse de M. Daniel Dutil, demeurant au 2928 rue La Traversée, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14 h mardi le 2 septembre 1997 à la résidence funéraire:
Nault & Caron Inc.
2770 rue De La Salle, Jonquière
Les heures d'accueil sont: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mercredi jour des funérailles à compter de 12 h (midi). Les funérailles auront lieu mercredi le 3 septembre 1997 à 14 h en l'église St. Andrew's, située au 3848 rue du Roi-Georges, Jonquière. L'inhumation se fera au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Mme Brenda Kean laisse dans le deuil, outre son mari, ses enfants: Najwa, Mélanie (Van Gobeil), Larissa, Sarah Jane, son petit-fils Samuel Dutil, son père Edwin Kean (feu Freda Payne), ses soeurs Elaine (Keith Wilson), Karen, son frère Gary (Patricia Walsh), sa belle-mère Cécile Cédilot (feu Georges Dutil), sa belle-soeur Nicole Dutil (Claude Terreault). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, et de nombreux parents et amis (es). Les personnes qui le désirent pourront faire leur don à la Fondation Rêves d'Enfants. Pour tous renseignements: téléphoner au (418) 542-2626, télécopieur: (418) 542-6051. Direction des funérailles: **Maison Nault & Caron Inc.**

LARIVIERE, Jean-Pierre
À St-Eustache, le 29 août 1997, à l'âge de 49 ans, est décédé Jean-Pierre Larivière, fils de feu Arcade Larivière et de feu Thérèse Martin et frère de feu Louis-Philippe. Il laisse dans le deuil sa conjointe, Sylvie Trotter, sa soeur et ses frères, Micheline (Yves Chau-mont), Charles-André (Sylvie Guindon), Mario (Louise Cauchon), Michel et Louisa Leduc, ses beaux-parents, Marcelle et Gérard Trotter ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Il fut confiné aux résidences funéraires:
Goyer Ltée
147, boul. Sauvé
St-Eustache
Funérailles mercredi à 14 h, en l'église de St-Eustache et de là en la chapelle du **Complexe funéraire Goyer Ltée**
3495, boul. Goyens
Fabreville, Laval
La famille sera présente à l'église à compter de 13 h 30, pour recevoir les condoléances. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur, seraient appréciés.

MARCHAND, Marie-Berthe
À Châteauguay, le 29 août 1997, à l'âge de 73 ans, est décédée Marie-Berthe Marchand, fille de feu Avila Marchand et de feu Yvonne Mathieu. Elle laisse sa soeur Pauline (feu Hubert Faillie) et son frère Jean-Charles (Rita Faubert), ses neveux et nièces: Denis, Robert et Luc Marchand, Antoine (Lise Beaulieu), Cécile (Jean-Paul Riendeau), Guy (Nicole Boisvenu), Thérèse, Lucien, Paul-Emile (Jeanne Gauvin) et Louise Faillie, ainsi que de nombreux parents et amis. Exposée au salon:
Dallaire & Wilson
123 Maple, Châteauguay
mardi le 2 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 21 h. Les funérailles auront lieu en l'église St-Joachim, 1, d'Youville, Châteauguay, mercredi le 3 septembre à 11 h, et de là au cimetière St-Joachim. Au lieu de fleurs, des dons aux oeuvres de votre choix seraient appréciés.



LAURENCELLE, Lucie (Roy)
À l'Hôtel-Dieu de Montréal le 31 août 1997 à l'âge de 83 ans, Lucie Laurencelle s'est éteinte des suites du cancer. Elle légua l'image de sa vie à ses fils Jean-Marie et Louis, leurs enfants et familles, et à ses nombreux ami(e)s. Sa dépouille sera gardée en cercueil fermé au salon **Urgel Bourgie Ltée**
400, Henri-Bourassa est, Montréal,
mercredi le 3 septembre de 15 heures à 22 heures. La messe de requiem aura lieu en l'église St-Benoit, 470 Fleury ouest, jeudi à 10 heures.



Me Jean GAGNÉ, C.R.
1925 - 1997
À Montréal, le 31 août 1997, à l'âge de 72 ans, est décédé Me Jean Gagné, C.R. Il laisse sa conjointe Céline Thibault, ses enfants: Jean-Yves, Jean-Pierre (Edith Delisle), Paule (Jacques Jodoin), Jean-Charles (Suzanne Benoit), Marie-Patricia (Roger Brosseau), Jean-Marc (Christiane Delisle), Jean jr (Sylvie Lefebvre), ainsi que ses quinze petits-enfants. Exposé à la résidence funéraire:
Magnus Poirier Inc.
222 boul. des Laurentides, Pont-Viau, Laval
mercredi le 3 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, et jeudi de 10 h à 11 h 30. Une liturgie de la Parole sera célébrée jeudi à 11 h 30 en la chapelle de la résidence.

MARTINEAU (Bouchard), Aline
À Montréal, le 1er septembre 1997, à l'âge de 87 ans, est décédée Aline Bouchard, épouse de feu Georges Martineau. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Raymond (Réjeanne), Jean-Guy, Réal (Denise), Yvon (Suzanne), Gérard (Claudette), Serge (Ginette), Hubert (Denise), Michel (Lorraine) et Alain. Elle était la mère de feu Claude (Laurette). Elle laisse également dans le deuil de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants, ses soeurs, son frère, ses beaux-frères et de nombreux parents et amis. Exposée au **Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgie Ltée**
6700, Beaubien Est, Montréal
Les funérailles auront lieu le mercredi 3 septembre à 11 h en l'église Notre-Dame-d'Anjou, 8200, Place de l'Église, Anjou. Heures de visite: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mercredi dès 9 h.

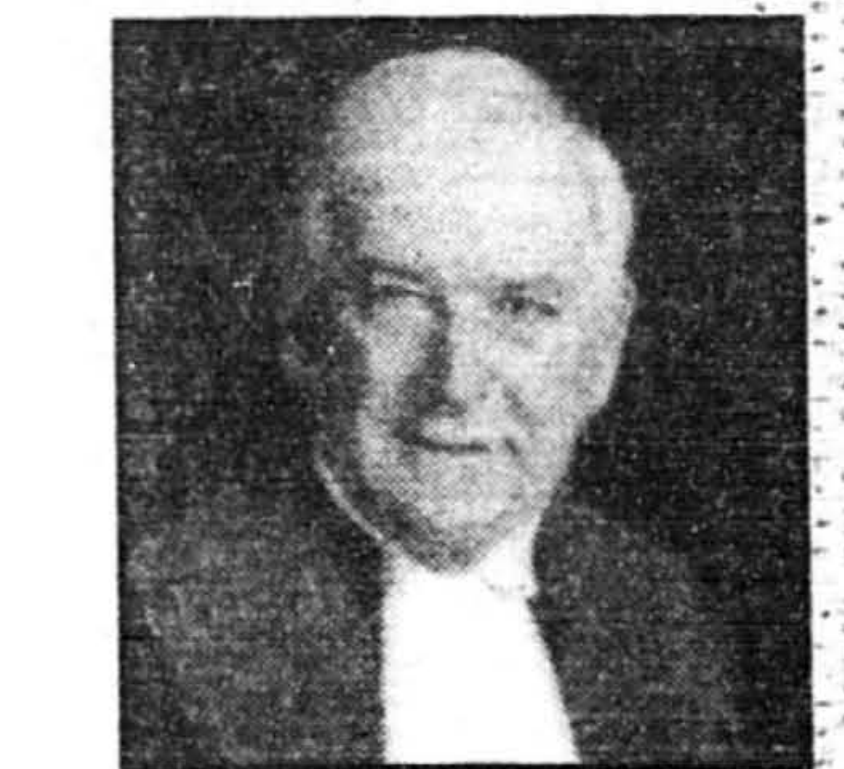


André Mahé

MILETTE, Abbé Georges-Henri
1926 - 1997
À Ste-Agathe, le 29 août 1997, à l'âge de 71 ans, est décédé M. l'Abbé Georges-Henri Milette, fils de feu Donat Milette et de feu Amanda Ouellette. Le défunt était prêtre du diocèse de Montréal. Il fut vicaire à la Paroisse St-Victor, de Montréal, curé de la Paroisse St-François d'Assise, de Montréal, pendant plusieurs années, jusqu'à sa retraite en 1994. Il laisse dans le deuil ses frères René et Clément, sa soeur Marguerite, ses belles-soeurs et plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Exposé mardi le 2 septembre de 19 à 22 h à l'église St-François d'Assise, 700 rue Georges-Bizet, Montréal. Les funérailles auront lieu mercredi le 3 septembre à 10 h en cette même église. Inhumation au Repos St-François d'Assise. Direction:
Alfred Dallaire Inc.



MASSE, l'Honorable Juge André
À Montréal, le 29 août 1997, à l'âge de 71 ans, est décédé M. André Massé. Il laisse dans le deuil ses enfants Serge et Josée, ses petits-enfants Constance et Léandre, son épouse Denyse, ses beaux-enfants Jean (Michèle), Paul et Marie-Luce (Harold) ainsi que plusieurs frères, sa soeur Florence, beaux-frères, belles-soeurs, parents, amis, confrères et consœurs de travail. Les funérailles auront lieu dans la plus stricte intimité le mardi 2 septembre à 10 h en l'église St-Joseph de Bordeaux de Montréal (1650, rue Vie). Elles seront suivies de l'inhumation au cimetière de St-Lambert. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Docteur Maurice Bertrand (Association d'Entraide Ville-Marie) seraient appréciés par la famille.
Direction Alfred Dallaire Inc.



MONETTE (Jean), Laurette
À Montréal, le 30 août 1997, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Laurette Monette, épouse de feu Féréol Jean. Elle laisse dans le deuil son fils Roger (Monique Crevier), son petit-fils Daniel (Line Blais), ses deux arrière-petits-enfants, Alexandre et Frédérique; ses soeurs Rollande et Gisèle (Clément Thibert) ainsi que parents et amis. Exposée au **Complexe funéraire Alfred Dallaire Inc.**
2750, Marie-Victorin Est, Longueuil
le lundi 1er septembre de 19 à 22 h et le mardi 2 septembre de 14 à 19 h, suivie d'une liturgie de la parole à 19 h. Au lieu de fleurs, des dons pour la Fondation LEUCAN seraient appréciés.

PERREAULT, Hortense
1918 - 1997
À Montréal, le 29 août 1997, à l'âge de 78 ans, est décédée Hortense Perreault, (enseignante retraitée et native de St-Alexis, c'est Montcalm), fille de feu Arthur Perreault et de feu Rose-Alba Locas. Elle laisse dans le deuil ses soeurs Eugénie Landreville, Thérèse et Mariette, sa grande amie Bernadette Trudelle, plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Exposée aux salons **T. Sansregret Ltée**
4419, rue Beaubien Est, Montréal
Les funérailles auront lieu le mercredi 3 septembre à 11 h en l'église St-Jean-Vianney et de là au Repos St-François d'Assise. Heures de visite: mercredi dès 9 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

SAPUTO (Cucchiara), Maria
À Montréal, le 31 août 1997, à l'âge de 87 ans, est décédée Maria Saputo, veuve de feu Giuseppe Saputo. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rosalia (feu Benedetto Monticciolo), Lia (Francesco Mazzola), Antonina (Isidoro Russo), Mirella (Emanuele Lino Scatollino), Maria (Pino Monticciolo), Elena (Joe Borsellino), Luigi Saputo, Gloria (Gianni August). Elle laisse aussi ses frères et soeurs: Salvatore Cucchiara (Rosaria) et famille, Paolo Cucchiara (Antonina) et famille, et Soeur Paulina Cucchiara, et ses neveux, nièces. Elle sera exposée aux salons du **Complexe Funéraire Loreto Ltée**
4975 boul. des Grandes Prairies, St-Leonard
le mardi 2 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu mercredi le 3 septembre à 11 h en l'église Notre-Dame-de-la-Défense de Montréal, rues Dante et Henri-Julien, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures des visites: mercredi jour des funérailles à partir de 9 h 30 a.m. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de Saputo seraient appréciés.

5e ANNIVERSAIRE
Même après cinq ans la douleur de ton départ est encore aussi intense qu'au premier jour. La vie sans toi ne sera plus jamais la même. Je ne connais pas de plus grande épreuve dans la vie que la douleur de perdre son enfant, c'est une déchirure qui nous suit le reste de notre vie. En ce jour, tous ceux qui t'ont aimé se rappellent comme il est difficile de vivre ton absence.
André ton neveu manques, continue de nous protéger et de veiller sur nous.
Ta mère Simonne et ton frère Robert

Transport et véhicules automobiles • Autobaines

Suite de la page C10 500

550 AUTOS À VENDRE

91 LUMINA, Aut. AC
4 900 \$
Déclaré ChevOlds, 744-6401

91 OLDS Delta Royale
5 900 \$
Déclaré ChevOlds, 744-6401

91 TEMPO L. Auto.
2 900 \$.
Déclaré ChevOlds, 744-6401

92 BUICK, Régial Ltd
7 800 \$
Déclaré ChevOlds, 744-6401

93 SUNDANCE, Aut. AC
6 900 \$
Déclaré ChevOlds, 744-6401

94 REGAL, custom
9 000 \$.
Déclaré ChevOlds, 744-6401

95 ACHIVA Coupé
9 470 \$
Déclaré ChevOlds, 744-6401

95 CAVALIER Aut. AC
9 990 \$
Déclaré ChevOlds, 744-6401

96 CORSICA Aut. V8, AC
A ne pas manquer
12 850 \$
Déclaré ChevOlds, 744-6401

555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

CHRYSLER Crown Imperial
65, 4 ptes, toit rigide, A-1, restauré, 10 000 \$, 387-2147

CITROËN DS 21 Pallas 1972,
bleu nuit, int. cuir noir,
7000 \$, 286-1892.

COUGAR décapotable 1973,
exc. condition aut., 7995 \$,
Faut voir! 514-473-1419.

OLDS 63, 2 ptes, hard top
"Dynamis 88", 45 000 mi.
AMBASSADOR 70, 2 ptes,
hard top, 25 000 mi, original
avec air, FALCON Delivery
62, A1, d'exposition, DODGE
900 85, décapotable, 88 000
km, VALIANT 66 décapota-
ble, neuf, meilleure offre,
Ou change, 347-9448.

VOLKS Beetle 1959, voiture
refaite à 100%, très bonne
condition, 9000 \$, 526-2268

VOLKS BEETLE 1969
rare, série aut., toujours au
garage, blanc original, seule-
ment 31 000 km, jamais
travaillé, 1998-3101, 333-4714
offre, 514-428-9488.

VOLVO B50 vert forêt 85,
8 pneus, cuir, CD, toit
88 000 km., à voir 336-2260

ACHETONS autos tout état,
1980-3101, 333-4714

ACHETONS autos toutes
marques de 85 à 92, Payons
gros prix! Payons cash!
AUTO VANTAGE, 266-2222

ACHETONS voitures,
1980-3101, 333-4714
comptant, Automobiles Nor-
mand Martin, 969-1133.

600 Loisirs et véhicules récréatifs

CHRYSLER Crown Imperial
65, 4 ptes, toit rigide, A-1,
restauré, 10 000 \$, 387-2147

605 ARTICLES / ÉQUIPEMENTS DE SPORT

PLANCHE, habit, patin,
Achat, Poubelle ski 384-3582

608 VÉLO, SKI, GOLF

ACHAT vente location usa-
ge, Poubelle ski 386-4765

655 MOTOCYCLETTES

HARLEY DAVIDSON Heritage
Softail Special 1994 bianche,
14 500 km, Achetée
neuve, Absolutement incredi-
ble! 19 000 \$, 464-8853

HARLEY DAVIDSON 97, ul-
tra-classique, noir, 7000 km,
beaucoup d'options, comme
neuve, 26 500\$, 341-5050

KATANA Suzuki 91, 600,
alarme, casques, 7000 \$,
3300 \$, 286-1003, 944-9861

KAWASAKI Ninja 1000,
1986, bleu nuit, parfait
état, très performant, 3400 \$
neg., 328-8279 ou 249-3585

LAMBRETTA 1975, 150 cc,
bas millage, excellente con-
dition, 1300 \$, 612-230-5122

SCOOTER SUZUKI AE-50
93, très propre, Mécanique
bon état, 950 \$, 514-449-4484

SUZUKI Intruder 750, 1985,
20 000 km, pneus neufs,
A-1, 3250 \$, 993-0932.

659 PLANCHES À VOILE

AU VENT FOU: ACHAT, VENTE
neuf et usagé, 514-640-3001

665 REMORQUES

FABRI REMORQUE, 300 en
stock, "super prix", 267-7602

REMORQUES à vendre ou à
louer, Réjean, 653-2200.

667 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

A LOUER, motorisé 29 pi,
exceptionnel, 514-773-3352

CAMPER B pi, excellent état,
tout équipé, 3000 \$, 667-7602

FIFTHWHEEL Coachman, 28
pi, 1986, 2 air, avant, très
propre, 9500 \$, 514-258-3421

MOTORISE Airstream 34',
équipe, 43 500 \$, 899-0017.

ROULOTTE Travelaire 94,
40', extension 13', Patio,
cabanon, A1, 486-1551

TENTE-ROULOTTE 95
Dutchmen tout équipée, ou-
verte 24', 5900\$, 527-1291

WINNEBAGO Rialta 96, 21',
5 cyl, équipé, Prix d'automne,
Auto Louis, (514) 592-8844

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS

ACHAT vente, location, usa-
ge, Poubelle Ski 386-4765

SEA DOO Polaris 96, 780SL,
remorque et équipement,
5 200\$, peu utilisé, 662-0232

VOILIER C & C 30, 75, remis
à neuf, tout équipé, meilleu-
re offre, 979-1061.

VOILIER 24pi 1980; pilote
aut., sars à roue; moteur 15
hp, 4 temps 1996, bon état,
etc., 11 900\$, 619-474-6014.

ÉTES-VOUS OBSERVATEUR?

RÉPONSES

- 1) Chignon de la femme déplacé.
- 2) Accoudoir complète derrière le coude de la femme.
- 3) Chapeau de l'homme incomplet.
- 4) Tapis plus court derrière le fauteuil.
- 5) Un bouton en moins sur le poste T.V.
- 6) Fil du poste T.V. déplacé.
- 7) Sur l'écran, bras droit du cavalier indiqué.
- 8) Plinthe du mur incomplète à gauche du poste.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

Cégep de Sorel-Tracy

APPEL D'OFFRES

AVIS est par la présente donné que le Cégep de Sorel-Tracy recherche des soumissionnaires pour la CONVERSION AU GAZ NATUREL LOTS 1 À 4, à l'heure et à l'endroit conformément aux conditions ci-dessous énumérées.

Nature des travaux : Conversion au gaz naturel des lots suivants :

- Lot 1 : travaux de plomberie, chauffage, gaz naturel;
- Lot 2 : travaux de ventilation, salles mécaniques;
- Lot 3 : travaux de ventilation, blocs A, B et C;
- Lot 4 : travaux d'électricité.

Conditions d'utilisation des documents de soumission : Le présent appel d'offres est assujéti à l'accord de libération des marchés publics du Québec et de l'Ontario. Les entrepreneurs intéressés peuvent se procurer les documents complets de soumission à l'endroit suivant :

CÉGEP DE SOREL-TRACY
3000, boul. de la Mairie, Tracy (Québec) J3R 5B9
(au bureau du directeur des Services administra-
tifs, local A-1202)

Les documents complets de soumission seront disponibles à compter du 5 septembre 1997 contre un dépôt de 50 \$ fait au nom du Cégep de Sorel-Tracy. Le dépôt sera remboursé sur remise des documents en bon état.

Par ailleurs, le dépôt sera confisqué :

- si l'entrepreneur néglige de remettre le document dans un délai de quinze jours après l'adjudication du contrat;
- s'il remet le document incomplet et en mauvais état;
- s'il ne présente pas de soumission.

Séance d'information : La Cégep convie les firmes intéressées à une séance d'information afin de fournir des renseignements additionnels sur les besoins à satisfaire et pour répondre aux questions en relation avec le présent appel d'offres public.

Cette séance d'information obligatoire se tiendra le 5 septembre à 9 h 30 à la salle de conférences de l'administration.

Conditions de soumission : Les soumissions devront être remises en 2 copies dans une enveloppe scellée portant la mention « Soumission pour la conversion au gaz naturel, lot numéro x » du Cégep de Sorel-Tracy » avant 10 h, le 15 septembre 1997 au bureau du directeur des Services administratifs, local A-1202.

CÉGEP DE SOREL-TRACY
3000, boul. de la Mairie, Tracy (Québec) J3R 5B9

Les soumissions seront ouvertes publiquement à la même heure et au même endroit. Le Cégep de Sorel-Tracy n'est tenu d'accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Arrêté le 27 août 1997

André Larivière
Directeur des Services administratifs

Les Rock Machine cherchent activement des alliés

ANDRÉ CÉDILOT

Essoufflés par la guerre sanglante qui les oppose depuis trois ans aux Hells Angels, ainsi que par les raids incessants de la police, les Rock Machine cherchent à se renforcer en établissant des alliances avec d'autres bandes de motards.

Les noms les plus souvent mentionnés sont les Bandidos de la Scandinavie et les Outlaws de l'Ontario, ennemis de longue date des Hells Angels. « Il y a manifestement eu des pourparlers, mais on n'en sait pas plus pour l'instant », affirment les experts de la Sûreté du Québec et du Service canadien de renseignements criminels (SCRC).

Chose certaine, il se brasse de drôles d'affaires. Des Outlaws ontariens et des Bandidos européens ont été aperçus avec un chandail sur lequel était inscrit « Support your local Rock Machine », tandis qu'un membre des Rock Machine arrêté la semaine dernière à Québec portait un gilet des Bandidos.

Ce week-end, une quinzaine de Rock Machine ont aussi été vus à Ottawa, en même temps que des membres des Outlaws du Québec et de l'Ontario se réunissaient dans leur repaire.

Selon les policiers, c'est signe qu'il y a eu ententes entre les Rock Machine et les deux autres groupes. Y a-t-il eu promesses d'affiliation, échanges d'argent ou de services ou s'agit-il simplement d'un soutien moral entre les trois clubs? Ces questions n'ont pas encore trouvé de réponses.

Autre fait assuré : un membre des Rock Machine de Québec, Frédéric « Fred » Faucher, a rencontré le président européen des Bandidos, Jim « Fat Jim » Tindahn, lors d'un rassemblement de ce gang de motards, au Luxembourg, le 18 juillet.

Appelé Euro Run, cet événement annuel réunissait plusieurs autres hauts placés des Bandidos, dont le président international, Charles « Jaws » Johnson, qui vit aux États-Unis, plus exactement au Texas.

La police croit que les contacts entre Faucher et les Bandidos européens pourraient avoir été facilités par le fait que la sœur d'un influent motard suédois, Jen « Clark » Jensen, a vécu quelques années à Montréal.

Ancien membre des Hells Angels de Copenhague, au Danemark, Jensen possède la double citoyenneté canadienne et suédoise. Il avait été le seul membre d'une délégation européenne des Hells à pouvoir entrer à l'aéroport Lester B. Pearson de Toronto, lors du World Run organisé au Canada, en 1992. Il est aussi venu à quelques reprises à Montréal.

À l'instar de ce qui se passe au Québec, Jensen et les Bandidos font une lutte féroce aux Hells Angels pour le contrôle de la drogue dans les pays scandinaves. Depuis 1994, les attentats ont fait plusieurs victimes en Suède et au Danemark. Le conflit touche aussi la Finlande et la Norvège.

Pour la première fois depuis trois ans, les deux clans ont semblé

respecter un « cessez-le-feu » cet été. Même que le chef européen des Hells Angels, Thomas Muller, de la section de Malmö, en Suède, et un dirigeant des Bandidos, Michael Olson, prenaient place dans un avion qui s'est posé aux États-Unis, le 2 août dernier.

Une fois débarqué, Muller a pris la direction d'Oakland, en Californie, quartier général des Hells Angels et de son président international, Ralph « Sonny » Barger, cependant que son homologue des Bandidos s'est dirigé vers Seattle, dans l'État de Washington.

Cette rencontre était peut-être le prélude à une autre réunion qui s'est déroulée la semaine dernière à Seattle, où une soixantaine de membres des Hells Angels — pour la plupart de la Côte ouest américaine et canadienne — ont parlé longuement avec des représentants des Bandidos et d'un de leurs clubs fantoches, les Brothers Speed, actifs en Oregon et en Idaho.

Les discussions ont-elle porté fruit? Il est trop tôt pour le dire, mais des indices laissent croire que la méfiance règne toujours. Surtout en Suède et au Danemark, où les Hells et les Bandidos ont recommencé à porter les vestes pare-balles qu'ils avaient délaissées depuis le début de mai.

De ce fait, il ne serait pas surprenant que les Bandidos et les Rock Machine, via leurs interlocuteurs principaux, Jen Jensen et Frédéric Faucher, reprennent contact, estimant les spécialistes de la lutte antimotard au Québec.

EN BREF

Poumon jeté à la poubelle?

Une affaire troublante risque de relancer le débat sur le transfert controversé de Montréal à Québec du centre de greffes pulmonaires. Dans une entrevue à l'agence de nouvelles NTR, le vice-président de la CSN, Roger Valois, soutient que l'hôpital Notre-Dame de Montréal a dû jeter un poumon aux ordures, en juillet dernier, faute de personnel qualifié pour procéder à une greffe à l'hôpital Laval, de Sainte-Foy. Selon M. Valois, l'hôpital Laval aurait refusé l'organe sous prétexte que l'équipe de médecins de Toronto, qui supervise les greffes, était en vacances. La CSN est outrée de la situation et demande l'intervention urgente du ministre québécois de la Santé, Jean Rochon.

Oncle Pierre est mort

Désiré Aerts, celui qui personnifiait oncle Pierre dans l'émission pour enfants « Capitaine Bonhomme », est décédé dans la nuit de lundi à l'hôpital Laval, de Sainte-Foy, à l'âge de 73 ans, d'une suite d'une pleurésie. Zoologiste de renommée internationale, Désiré Aerts était né à Liège, en Belgique, en 1924. Son personnage de l'oncle Pierre a été l'un des fidèles compagnons du Capitaine Bonhomme, dans la série télévisée du même nom, créée au début des années 60 pour la télévision, au canal 50 (Télé-Métropole). Il a été l'un des artisans de l'équipage du « Capitaine Bonhomme » avec Michel NoJel, Gilles Latulipe et Olivier Gilmont.

Corroboration

Des physiciens affirment avoir trouvé la preuve de l'existence d'une nouvelle particule sub-atomique qui viendrait étayer les théories courantes sur la composition fondamentale de la matière. Selon le journal *Physical Review Letter*, la nouvelle particule, appelée méson exotique, a été trouvée après cinq ans de collisions atomiques effectuées dans un accélérateur de particules. « Découvrir la preuve de l'existence d'une particule qui n'a jamais été aperçue auparavant, et qui est d'une telle importance dans la compréhension des fondements mêmes de la physique, est extrêmement satisfaisant », a déclaré Suh-Urk Ching, un chercheur du Laboratoire national Brookhaven, situé à Upton, dans l'État de New York. L'expérience, connue sous le nom de E852, consiste à frapper une masse d'hydrogène liquéfiée avec un faisceau de particules d'une puissance de 18 milliards d'électrovolts. « Il s'agit d'une très importante expérience », a déclaré Ted Barnes, de l'Université du Tennessee et du Laboratoire national d'Oak Ridge, qui a financé la recherche.

Des pistes pour le débat sur l'eau

MARIE-CLAUDE GIRARD

À l'heure où le Parti québécois songe à nationaliser la commercialisation de l'eau et où certains rêvent de navires citernes voguant vers les pays arides, le IX^e Congrès mondial de l'eau réunit cette semaine à Montréal des spécialistes de la gestion de l'eau et des décideurs de plusieurs pays.

Le thème central du congrès arrive à point : « Perspectives sur les ressources en eau au XXI^e siècle : conflits et opportunités. »

Jusqu'à vendredi, les membres de l'Association internationale des

ressources en eau discuteront entre autres du développement durable, de la gestion de la ressource en période de rareté ou d'inondation, des écosystèmes et de la sensibilisation du public aux problèmes de l'eau.

Des conférences spéciales traitent des inondations au Saguenay et dans la vallée de la rivière Rouge, des eaux internationales entre le Canada et les États-Unis, et des moyens entrepris pour atténuer l'impact des sécheresses.

Les organisateurs attendent 400 conférenciers et plus de 1000 participants. Le congrès donnera lieu à

la première assemblée générale du Conseil mondial de l'eau, lequel regroupe des institutions, gouvernements, instituts de recherches et agences gouvernementales. Les Nations unies et la Banque mondiale font partie de l'organisation sans but lucratif qui se dit « non-sectaire » et « apolitique ».

Le Conseil mondial est né officiellement à Montréal en 1995. L'idée mijotait depuis la fin des années 70 et revenait régulièrement lors de congrès internationaux. L'assemblée sera présidée par le ministre égyptien des Travaux publics et des ressources en eau, Mahmoud Abu-Zeid.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

MISE AU POINT

Dans notre circulaire Sears en vigueur du 1^{er} au 7 sept. 1997, veuillez noter les corrections suivantes : à la page 14, les prix Sears ord. des chaussures de sport Nike pour hommes et femmes auraient dû se lire : 74,99-109,99 et non pas 59,99-99,99. Les prix de solde auraient dû se lire : 56,24-82,49 et non pas 44,99-74,99.

À la page 33, le prix rég. Sears du jeu de 3 burnins offert à 9,99 n° 50030, aurait dû se lire : 11,99 et non pas 14,99.

Dans notre circulaire Sears, Grands soldes d'électroménager et d'électronique, insérée dans le média ci-dessus et en vigueur du 1^{er} sept. au 14 sept. 1997, veuillez noter la correction suivante : en page 1, l'ensemble laveuse et sècheuse Kenmore de capacité super plus et offert à 998 \$ pour cette promotion, n'est pas exactement tel qu'illustré.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

Hydro Québec

APPELS D'OFFRES ET SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels d'offres et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en composant un des numéros de téléphone suivants :

Montréal et les environs : 840-4903
Extérieur : 1-800-324-1759

Appel d'offres

Ville de Montréal

Travaux publics

Des soumissions seront reçues, avant 14 h à la date indiquée ci-dessous, au Service du greffe de la Ville de Montréal, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-005, Montréal (Québec) H2Y 1G6, pour :

Soumission :
9564

Date d'ouverture :
22 septembre 1997

Collecteur du quartier Maisonneuve
Démolition de la chasse d'eau

Documents disponibles au Service des travaux publics
Division de l'ingénierie des eaux
Section PTI-Contrats, eau, égouts, neige
700, rue Saint-Antoine Est, bureau 2.100 (872-4329)

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres, contre un dépôt non remboursable au montant de 68 \$ (T.T.C.), en argent comptant ou chèque visé à l'ordre de la Ville de

Montréal, à compter du 2 septembre 1997 en se présentant au 700, rue St-Antoine Est, bureau 2.100.

Un chèque visé ou un cautionnement de soumission au montant de 10 000 \$ devra accompagner chaque soumission.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin dans une enveloppe clairement identifiée fournie par la Ville à cet effet.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, à la salle du conseil de l'hôtel de Ville, immédiatement après l'expiration du délai pour leur présentation.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 2 septembre 1997
Le greffier
Léon Laberge

Cité de Dorval

APPEL D'OFFRES

La Cité de Dorval requiert des soumissions pour la fourniture des biens et services suivants :

Réfection toiture - 550, Bouchard T.P.1997-18

Les soumissions (dépôt 50 \$ non remboursable) seront reçues jusqu'au jeudi 11 septembre 1997 à 15 h au 60, avenue Martin, Dorval (Québec) et seront ouvertes immédiatement après l'heure limite.

La ville mentionnée ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Pour toute information concernant cet appel d'offres, incluant documents et conditions de soumission, appelez sans frais du lundi au vendredi, de 9 h à 21 h, en spécifiant le numéro du dossier.

1-800-256-7774
Un service de l'U.M.Q.

MISE AU POINT

Dans notre circulaire Sears en vigueur du 1^{er} au 7 septembre 1997, veuillez noter les corrections suivantes : à la page 31, le nécessaire de panneaux muraux de qualité supérieure, nos 85855 / 8, offert à moitié prix, ne comprend pas le plafond mais le nécessaire pour plafond. L'humidificateur Kenmore, no 29968, rég. Sears 199,99, en solde à 149,99, n'est pas un modèle de table.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

Ville de La Prairie

APPEL D'OFFRES

La ville de La Prairie requiert des soumissions pour la fourniture des biens et services suivants :

Ramonnage de cheminées SP-97-001

Les soumissions seront reçues jusqu'au lundi 15 septembre 1997 avant 11 h au 170, boul. Taschereau, bureau 400, La Prairie (Québec) et seront ouvertes à compter de 11 h 05.

La ville mentionnée ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Pour toute information concernant cet appel d'offres, incluant documents et conditions de soumission, appelez sans frais du lundi au vendredi, de 9 h à 21 h, en spécifiant le numéro du dossier.

1-800-256-7774

Union des municipalités du Québec

COMMUNAUTÉ URBAINE DE MONTRÉAL

AVIS COMMISSION DE L'ADMINISTRATION ET DES FINANCES

SÉANCE PUBLIQUE

DATE :
5 septembre 1997

HEURE :
10 heures

LIEU :
Hôtel de Ville de Dollard-des-Ormeaux
Salle Agora
12 001, boulevard de Salaberry
Dollard-des-Ormeaux, Québec
(Métro Côte-Vertu, autobus 215 & 208)

SUJET PRÉVU : DÉPÔT DES RÔLES 1998 DES MUNICIPALITÉS SUIVANTES :

- Beaconsfield
- Dollard-des-Ormeaux
- Hampstead
- Ile-Bizard
- Ile-Dorval
- Kirkland
- Montréal-Ouest
- Pierrefonds
- Roxboro
- Ste-Geneviève

Une période de questions est prévue au cours de la séance. Pour poser des questions, les intervenants doivent s'inscrire entre 9 h 45 et 10 h.

Renseignements : 280-3460

Le 2 septembre 1997